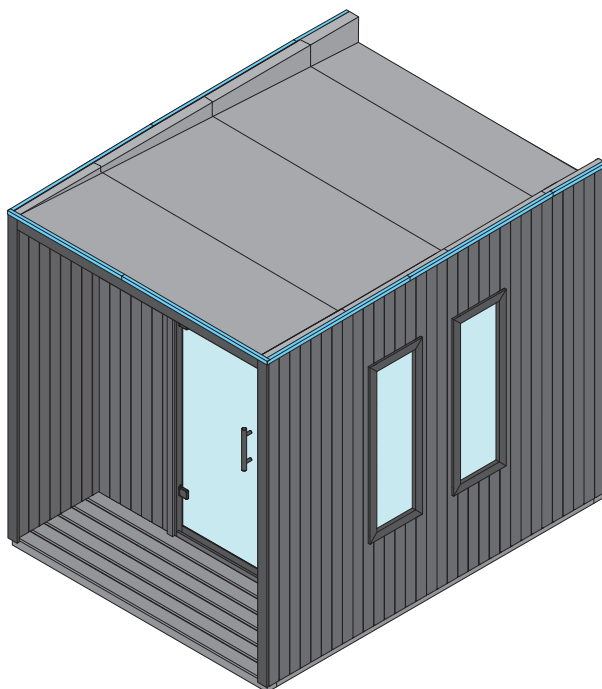


# 99805 99806



 **Aufbauanleitung**

 **Building Instructions**

 **notice de montage**

 **montagehandleiding**

 **Montagevejledning**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Montážní návod**

 **Navodila za sestavljanje**

Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf.

Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit.

Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.

#### Beigelegte Dokumente

- Informationsheft
- Garantieschein zur Seriennummer
- Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna)
- ggf. Zubehör-Anleitungen in externen Paketen

- \*  Nicht im Lieferumfang enthalten  
 Not included  
 Non comprises dans la livraison  
 Niet bijgeleverd

-  No forman parte del suministro  
 Non incluso  
 V ceně není zahrnuto  
 Ikke inkluderet  
 Ni vključeno v obseg dobave

- 1  Länge muss ermittelt und zugesägt werden  
 Length must be determined and sawn  
 La longueur doit être déterminée et sciée  
 De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd

-  La longitud debe ser determinada y aserrada  
 La lunghezza deve essere determinata e segata  
 Délka musí být určena a rozřezána  
 Længden skal bestemmes og saves  
 Določiti je treba dolžino in jo odrezati po velikosti.

- 2  Nicht gebraucht  
 Not needed  
 Pas nécessaire  
 Niet nodig

-  No es necesario  
 Non necessario  
 Není nutná  
 Ikke nødvendigt  
 Ne uporabljá se

- 3  Mit Zubehör  
 With accessories  
 Avec accessoires  
 Met toebehoren

-  Con accesorios  
 Con accessori  
 S příslušenstvím  
 Med tilbehør  
 Z dodatki

- 4  Fixiert vorübergehend  
 Fixed temporarily  
 Temporairement fixe  
 Tijdelijk vast

-  Temporalmente fijo  
 Temporaneamente fisso  
 Dočasně pevný  
 Midlertidigt rettet  
 Zčasno popravi

- 5  Bestand vom Haus  
 Inventory of the house  
 Inventaire de la maison  
 Inventaris van het huis

-  Inventario de la casa  
 Inventario della casa  
 Inventář domu  
 Inventar af huset  
 Inventarizacija hiše



 Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!

 First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!

 Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!

 Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!

 Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!

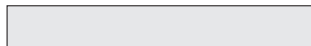
 En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!

 Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!

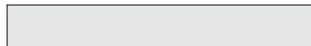
 Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.

 Najprej primerajte zoznam materialov z vsebino vašega paketa! Upoštevajte, da lahko pritožbe obravnavamo le v nesešavljenem stanju!



|                 |                    |          |
|-----------------|--------------------|----------|
| 8 x <b>B1</b>   | 2380 x 6,5 x 16 mm | ID 92932 |
| 2 x <b>B2a</b>  | 750 x 36 x 12 mm   | ID 24239 |
| 2 x <b>B2b</b>  | 750 x 36 x 12 mm   | ID 99973 |
| 2 x <b>B3a</b>  | 1920 x 36 x 12 mm  | ID 24846 |
| 2 x <b>B3b</b>  | 1920 x 36 x 12 mm  | ID 99972 |
| 2 x <b>B4</b>   | 1260 x 90 x 16 mm  | ID 8218  |
| 1 x <b>B5</b>   | 1810 x 90 x 16 mm  | ID 71513 |
| 4 x <b>B6a</b>  | 2100 x 45 x 18 mm  | ID 19547 |
| 4 x <b>B6b</b>  | 2100 x 45 x 18 mm  | ID 99969 |
| 4 x <b>B7</b>   | 480 x 95 x 18 mm   | ID 20930 |
| 4 x <b>B8</b>   | 595 x 95 x 18 mm   | ID 25456 |
| 2 x <b>B9</b>   | 2042 x 95 x 18 mm  | ID 85145 |
| 4 x <b>B10</b>  | 2386 x 78 x 18 mm  | ID 85228 |
| 1 x <b>B11</b>  | 300 x 120 x 18 mm  | ID 22467 |
| 14 x <b>B12</b> | 1920 x 3,2 x 19 mm | ID 20799 |
| 8 x <b>B13</b>  | 2042 x 140 x 26 mm | ID 93645 |
| 9 x <b>B14</b>  | 2039 x 42 x 28 mm  | ID 93644 |
| 2 x <b>B16</b>  | 509 x 45 x 38 mm   | ID 93649 |

KDI

|               |                   |          |
|---------------|-------------------|----------|
| 6 x <b>K1</b> | 2150 x 95 x 18 mm | ID 93643 |
| 3 x <b>K2</b> | 598 x 60 x 40 mm  | ID 93633 |
| 4 x <b>K3</b> | 1990 x 60 x 40 mm | ID 15501 |
| 2 x <b>K4</b> | 2150 x 60 x 80 mm | ID 93630 |
| 2 x <b>K5</b> | 2675 x 60 x 80 mm | ID 99887 |

|                |                   |          |
|----------------|-------------------|----------|
| 25 x <b>R1</b> | 2160 x 96 x 16 mm | ID 79163 |
| 24 x <b>R2</b> | 2785 x 96 x 16 mm | ID 99891 |

2 x **L1**

1260 x 550 x 95 mm

ID 52062

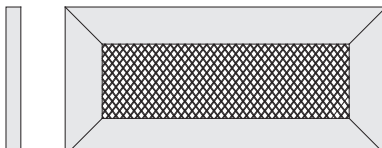
1 x **L2**

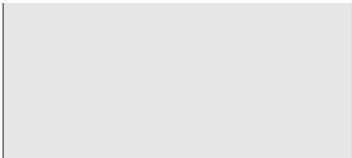
2010 x 550 x 95 mm

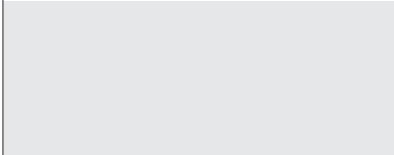
ID 80901

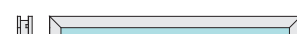
|               |                   |          |
|---------------|-------------------|----------|
| 2 x <b>H1</b> | 595 x 550 x 95 mm | ID 62992 |
| 1 x <b>H2</b> | 895 x 550 x 95 mm | ID 16811 |

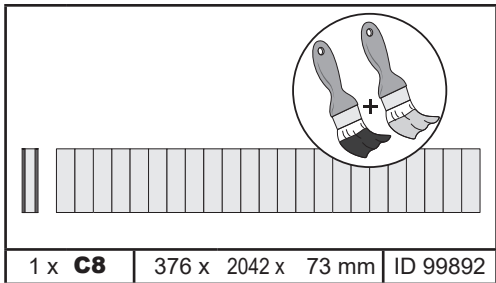
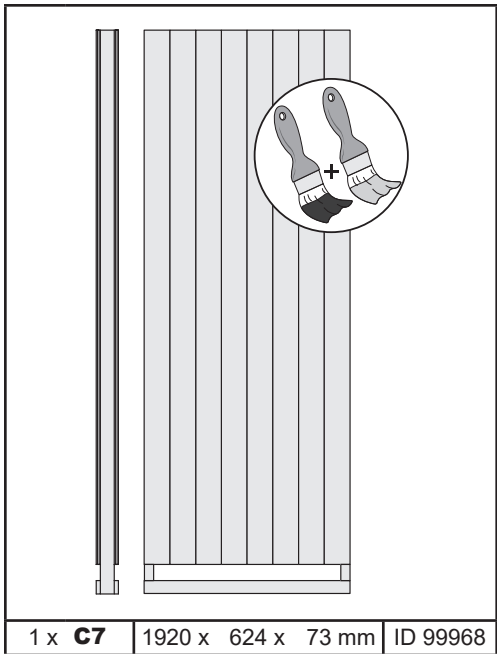
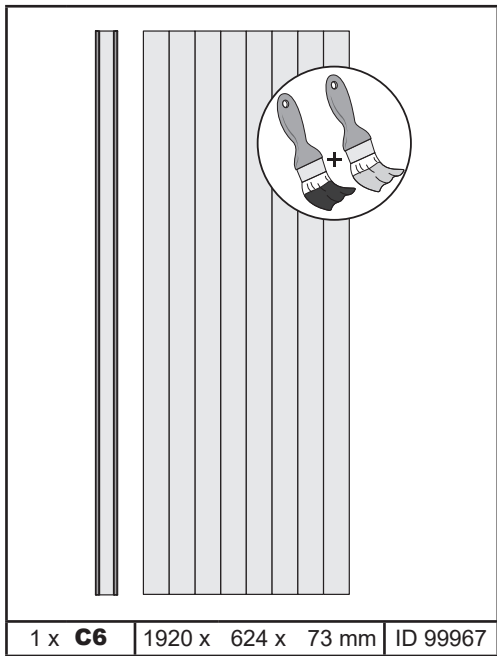
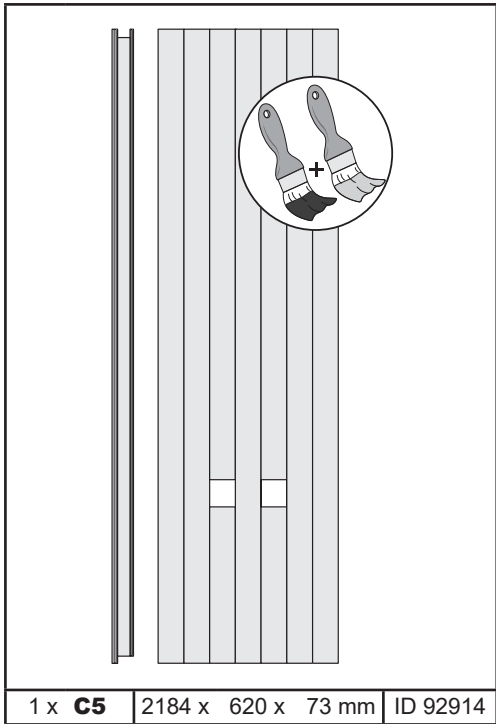
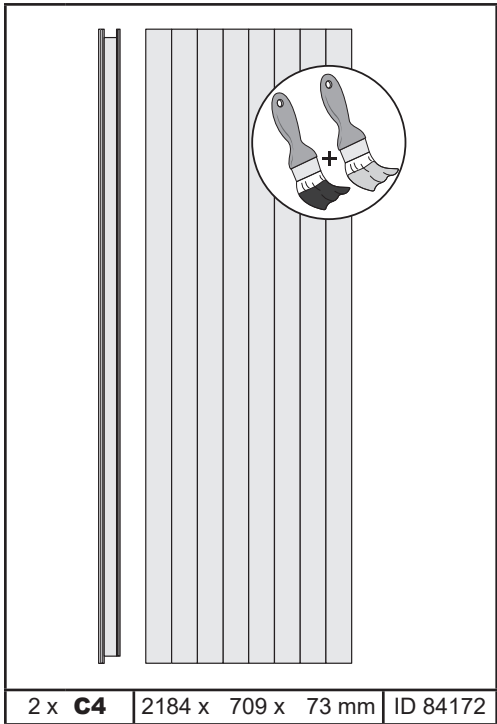
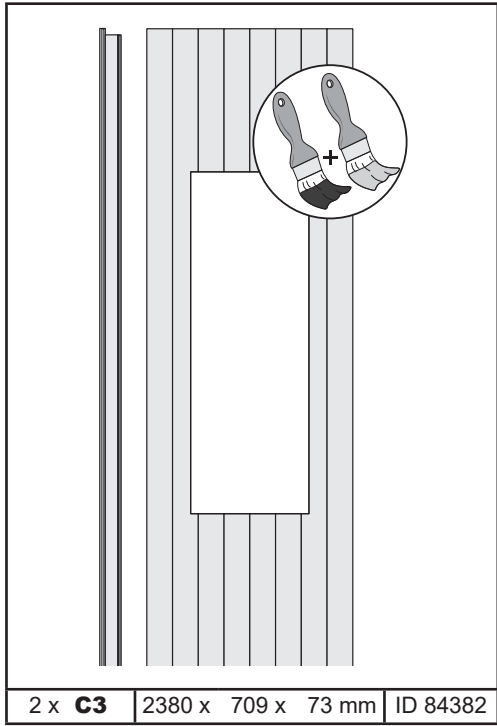
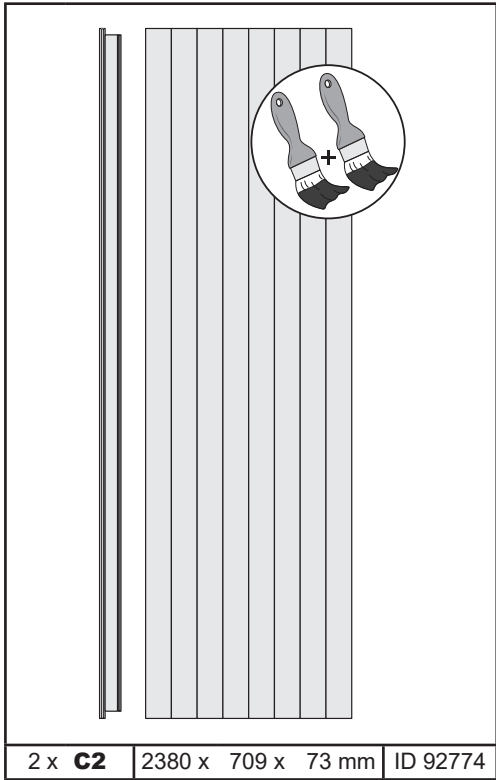
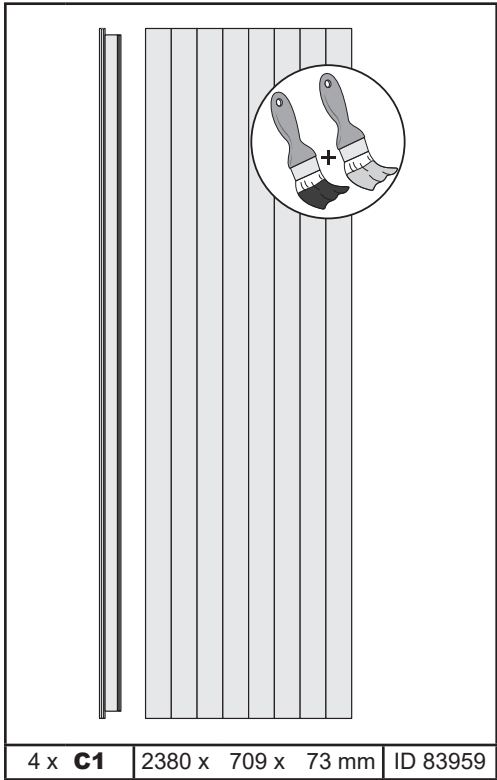
|                                                                                     |       |      |       |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|----------|
|  |       |      |       |          |
| 1 x <b>D1</b>                                                                       | 400 x | 95 x | 18 mm | ID 93654 |

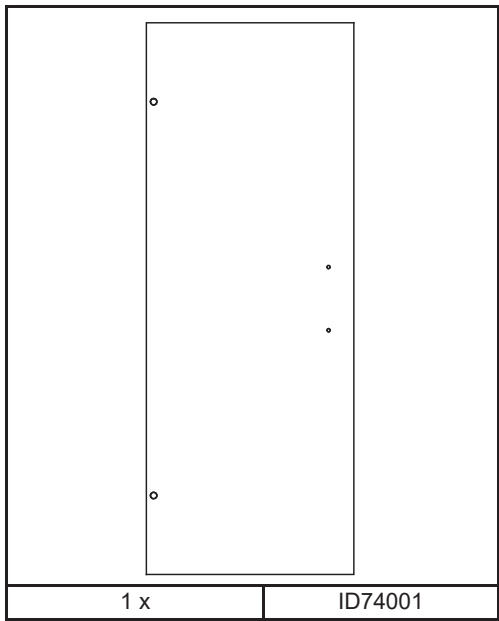
|                                                                                       |  |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|----------|
|  |  |          |
| 1 x                                                                                   |  | ID 93650 |

|                                                                                       |        |       |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|----------|
|  |        |       |          |
|  |        |       |          |
| 1 x <b>N1</b>                                                                         | 2031 x | 606 x | 57 mm    |
|                                                                                       |        |       | ID 93666 |

|                                                                                       |                    |          |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------|--|
|  |                    |          |  |
|  |                    |          |  |
| 2 x <b>N2</b>                                                                         | 2031 x 710 x 57 mm | ID 93665 |  |

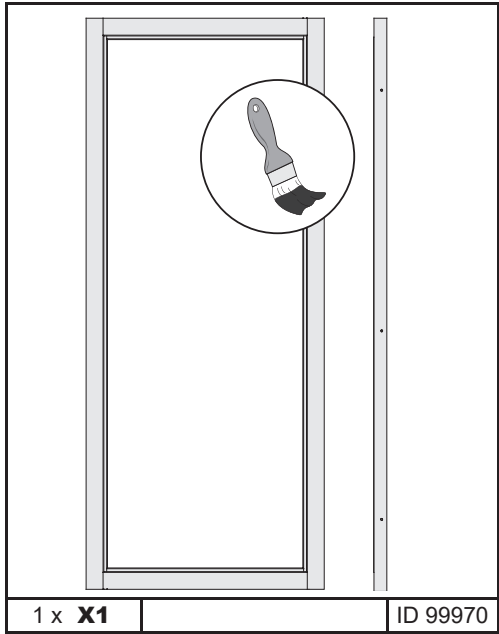
|                                                                                       |        |       |       |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------|----------|
|  |        |       |       |          |
| 2 x <b>F1</b>                                                                         | 1232 x | 389 x | 73 mm | ID 99682 |





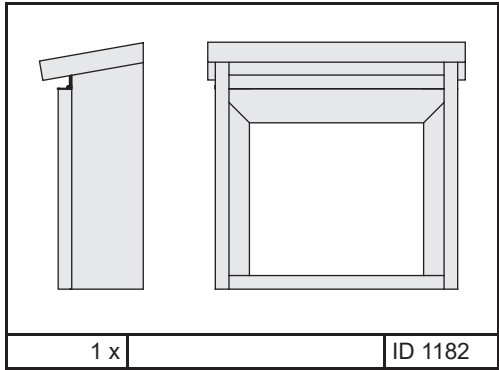
1 x

ID74001



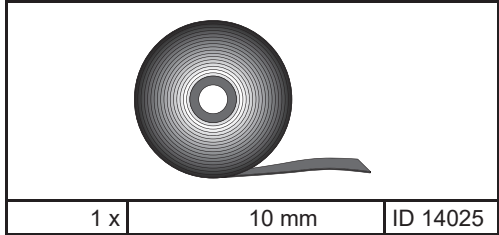
1 x **X1**

ID 99970



1 x

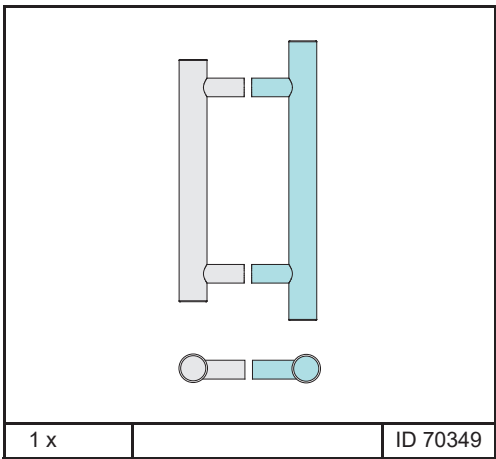
ID 1182



1 x

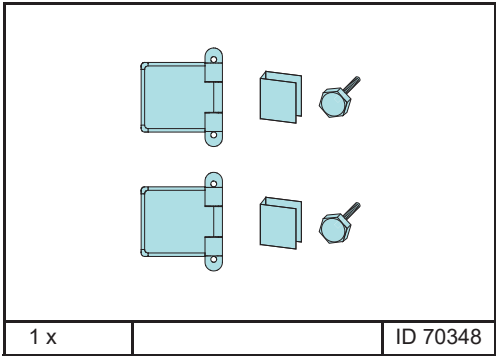
10 mm

ID 14025



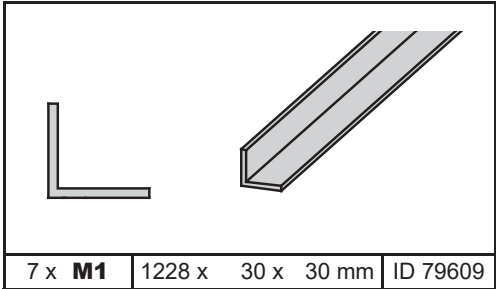
1 x

ID 70349



1 x

ID 70348

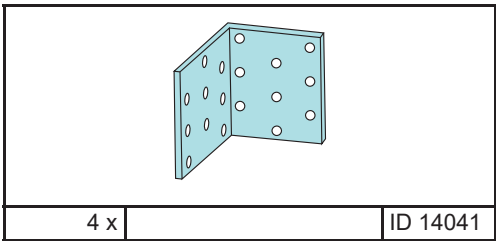


7 x **M1**

1228 x

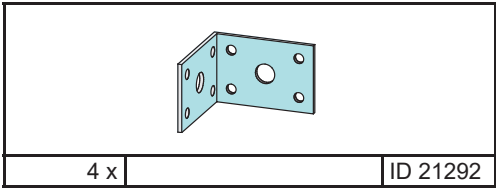
30 x 30 mm

ID 79609



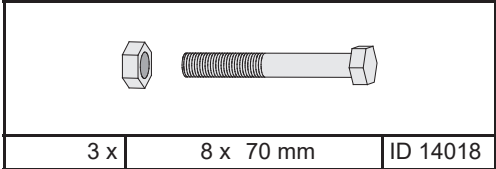
4 x

ID 14041



4 x

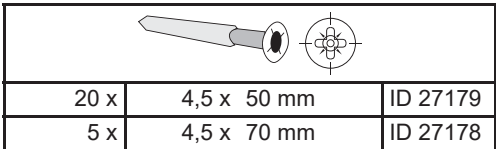
ID 21292



3 x

8 x 70 mm

ID 14018



20 x

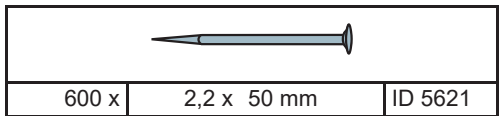
4,5 x 50 mm

ID 27179

5 x

4,5 x 70 mm

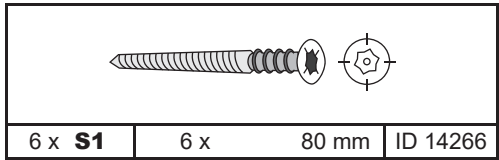
ID 27178



600 x

2,2 x 50 mm

ID 5621

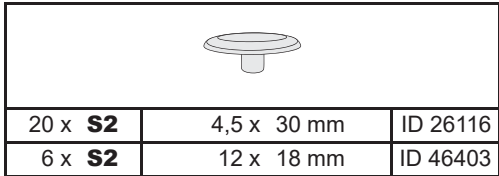


6 x **S1**

6 x

80 mm

ID 14266



20 x **S2**

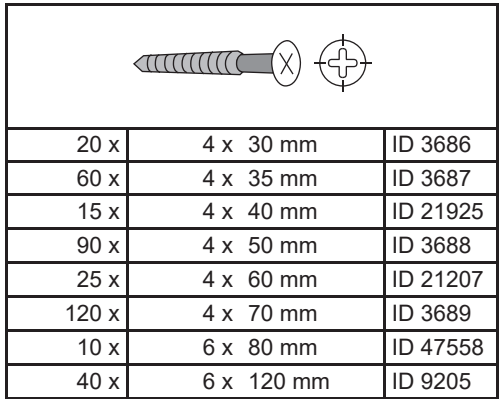
4,5 x 30 mm

ID 26116

6 x **S2**

12 x 18 mm

ID 46403



20 x

4 x 30 mm

ID 3686

60 x

4 x 35 mm

ID 3687

15 x

4 x 40 mm

ID 21925

90 x

4 x 50 mm

ID 3688

25 x

4 x 60 mm

ID 21207

120 x

4 x 70 mm

ID 3689

10 x

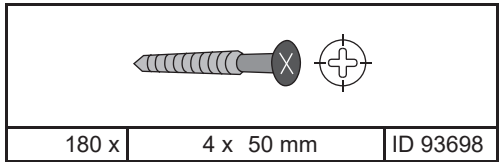
6 x 80 mm

ID 47558

40 x

6 x 120 mm

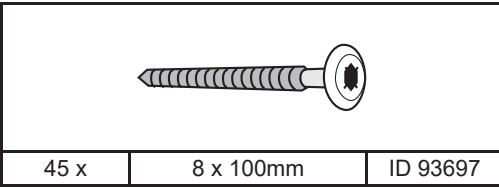
ID 9205



180 x

4 x 50 mm

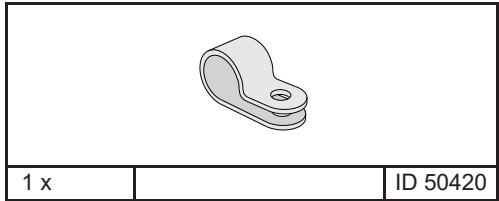
ID 93698



45 x

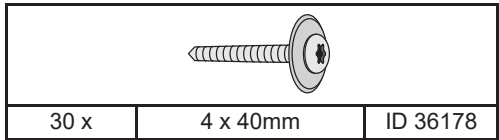
8 x 100mm

ID 93697



1 x

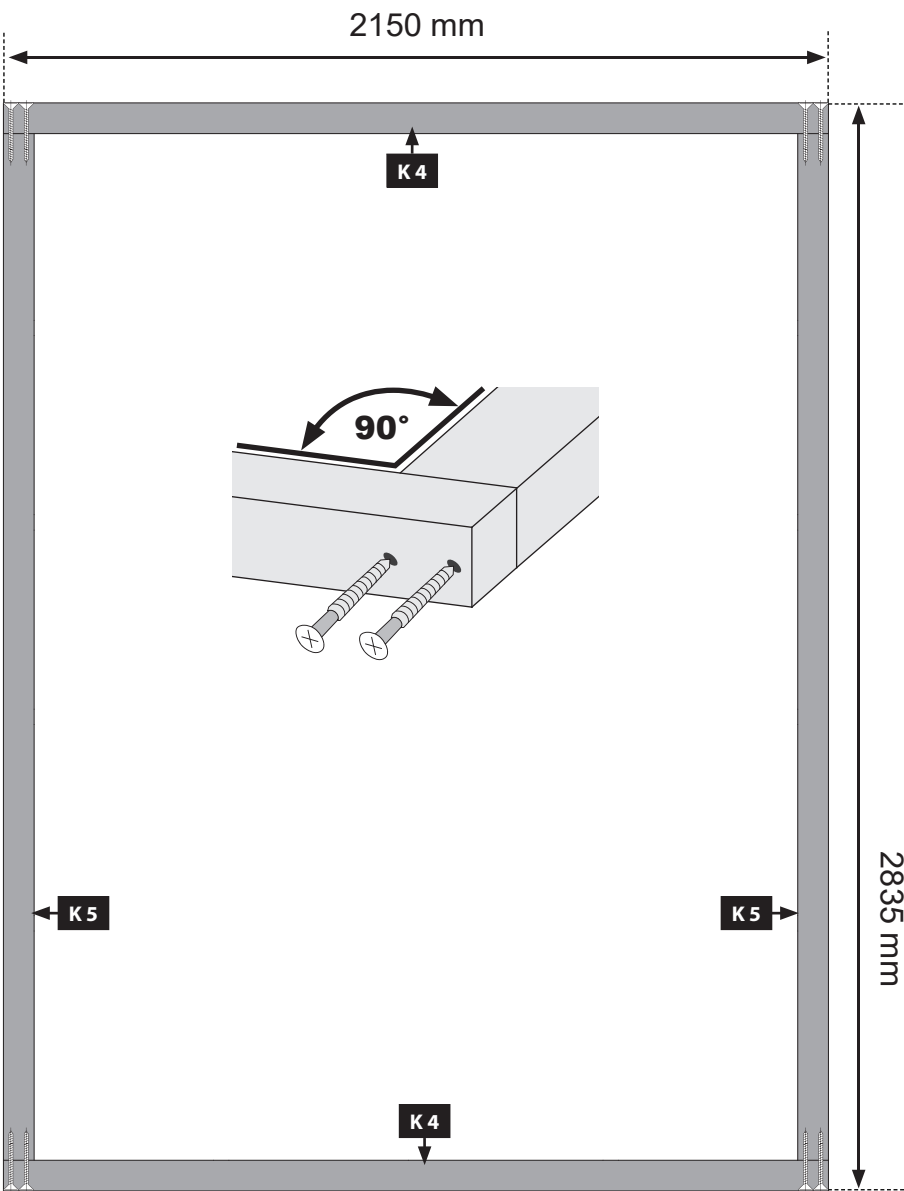
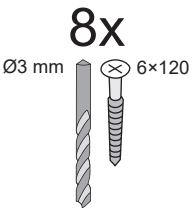
ID 50420

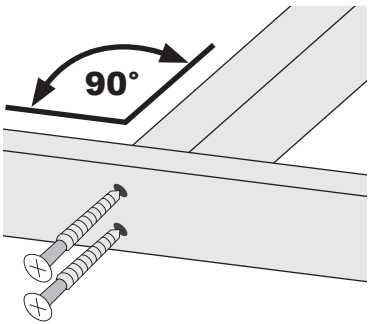
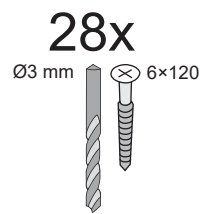


30 x

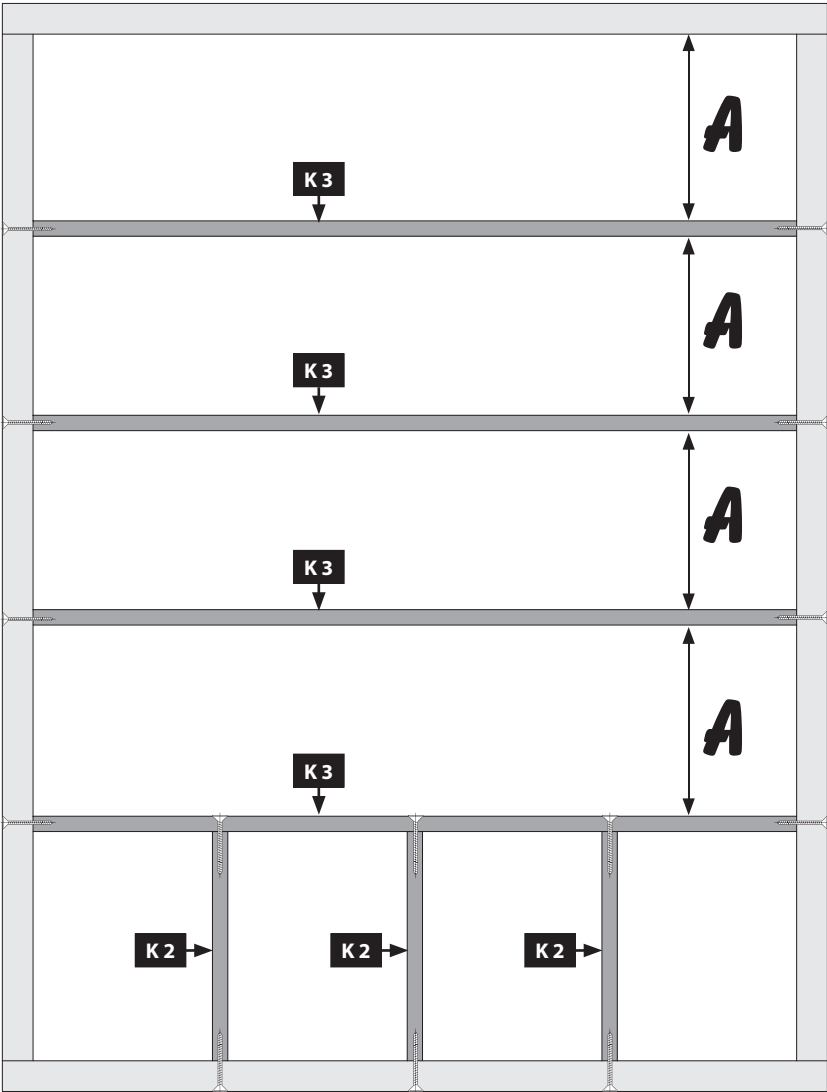
4 x 40mm

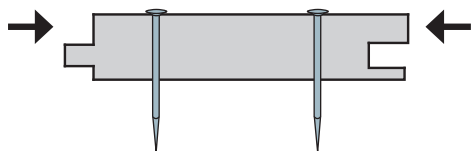
ID 36178





**A=A**





 Breite Seite nach oben

 Bred side opad

 Larghezza verso l'alto

 Width side up

 Breedte side up

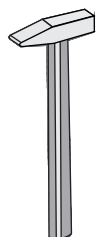
 Šířka stranou nahoru

 Largeur vers le haut

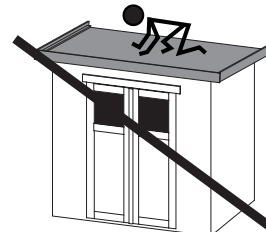
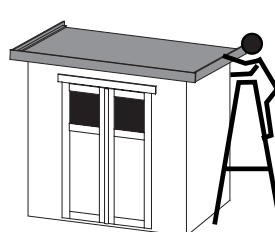
 Ancho de banda de hasta

 Široka stran navzgor

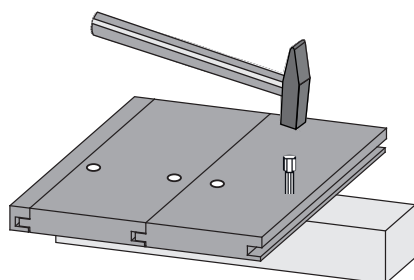
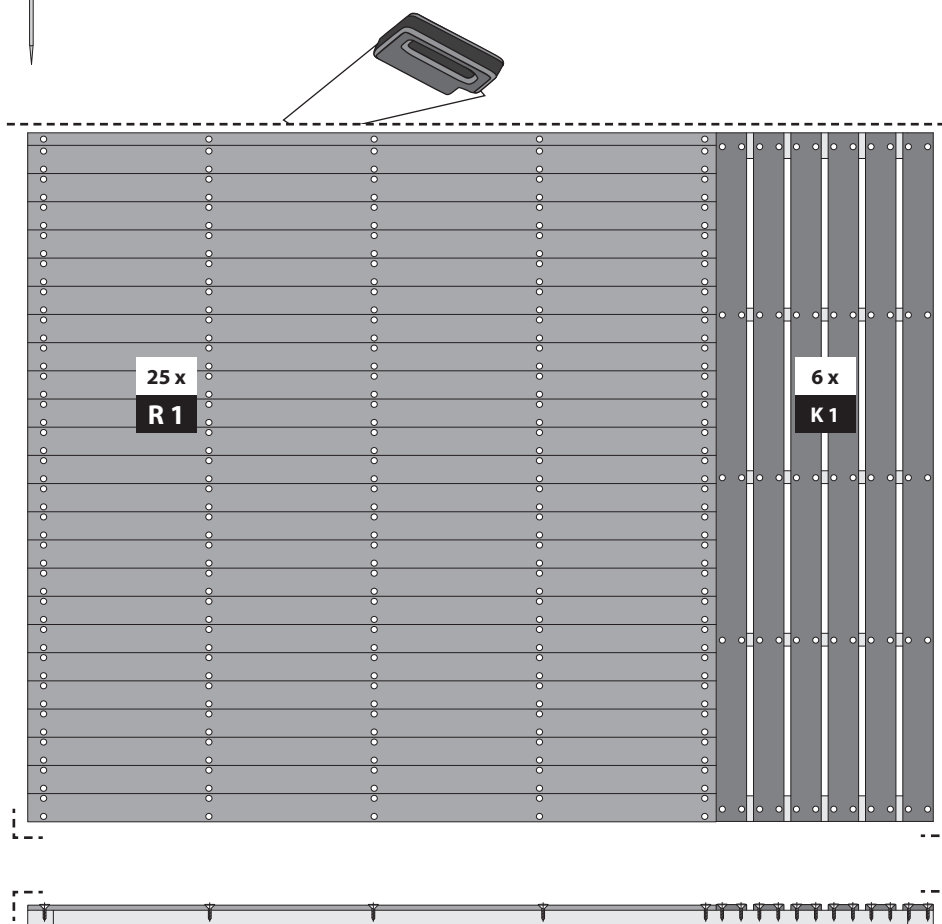
03

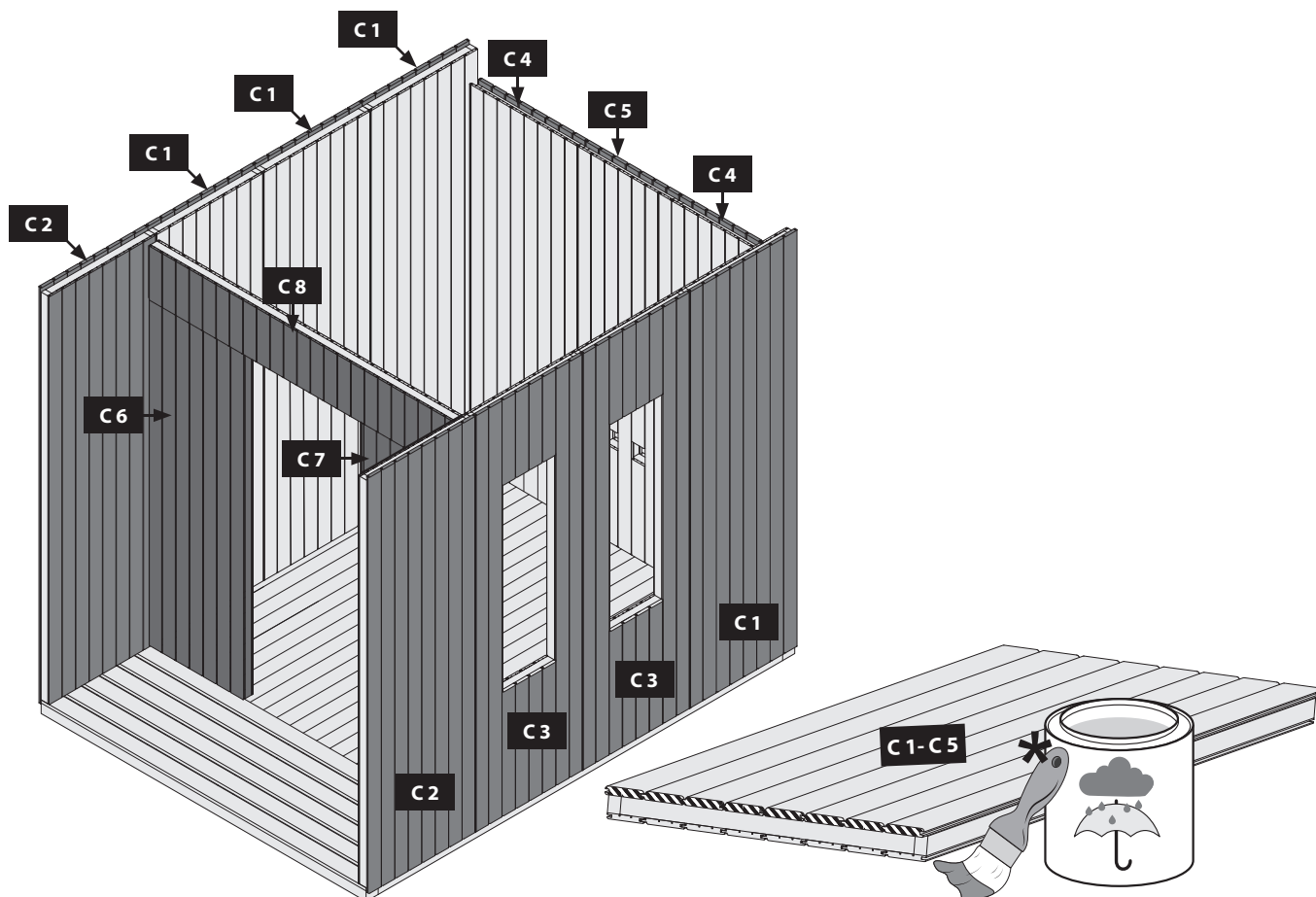


~305x

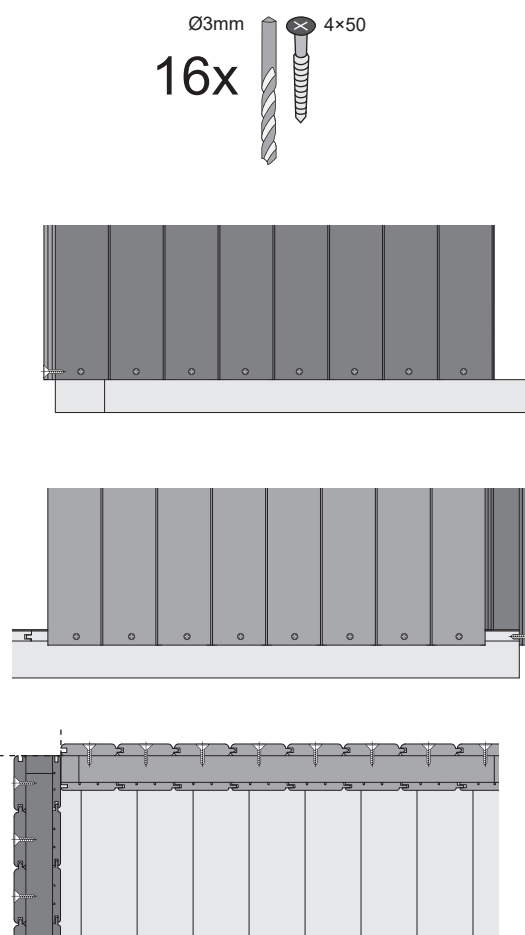
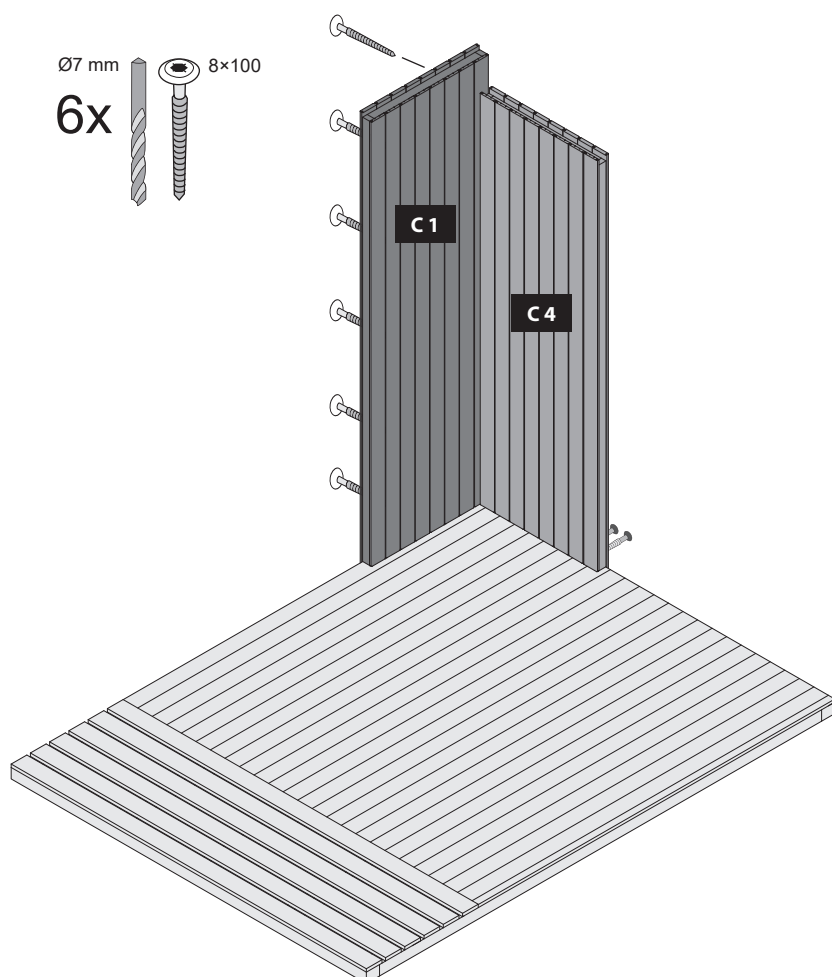


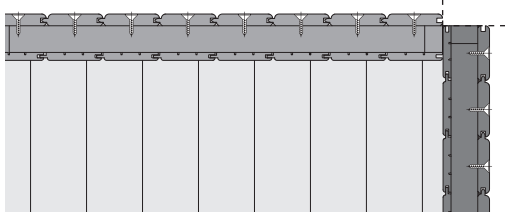
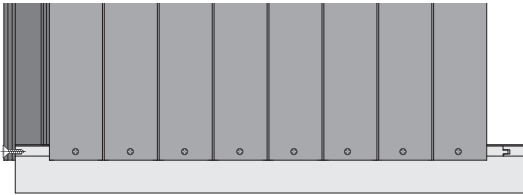
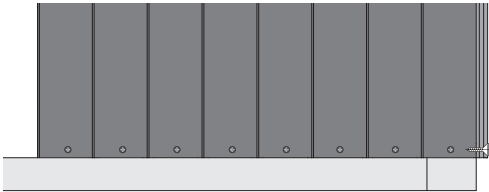
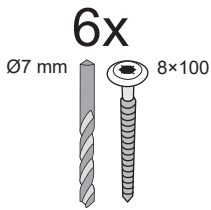
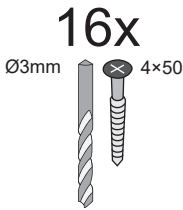
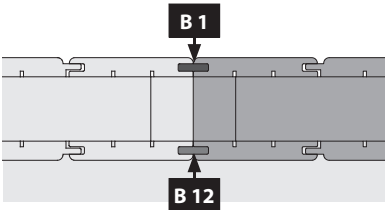
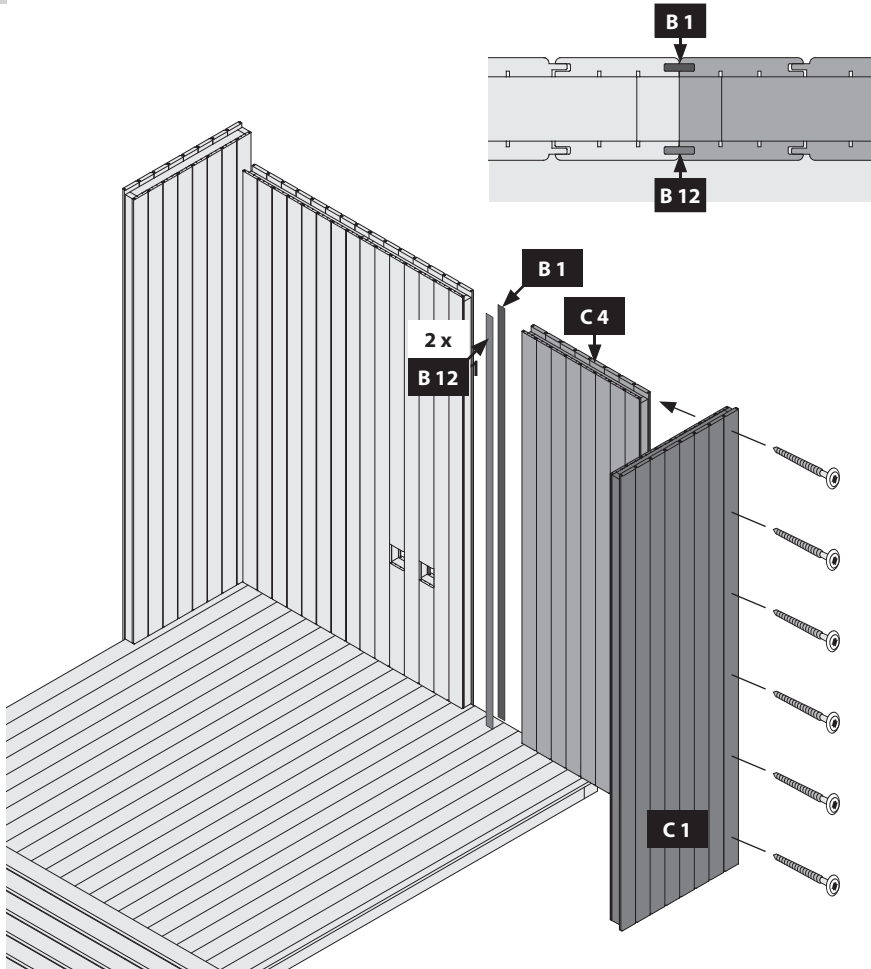
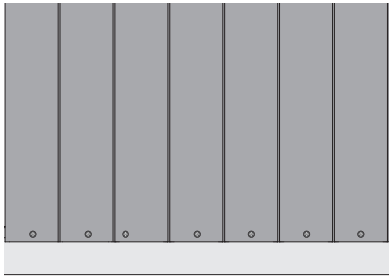
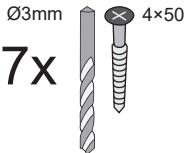
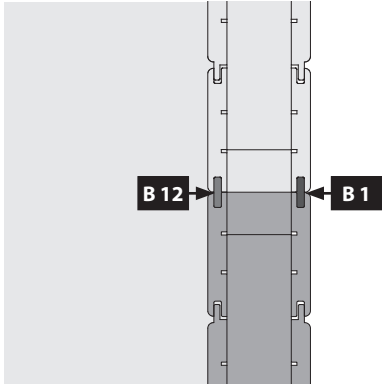
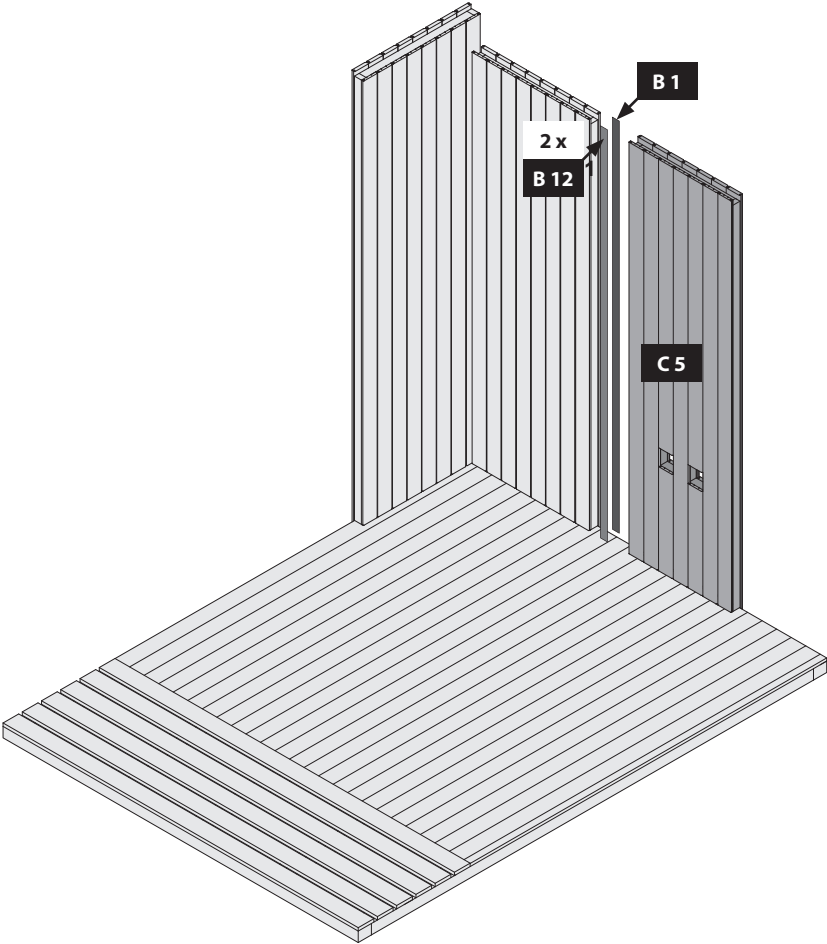
-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!
-  Splakovanie!

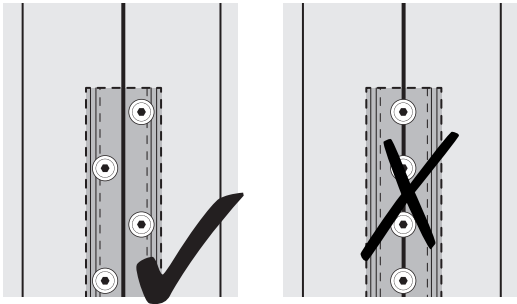
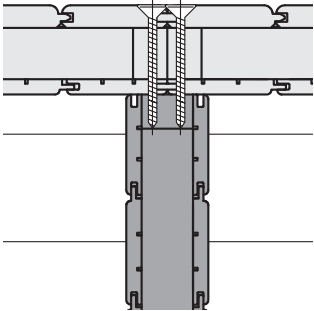
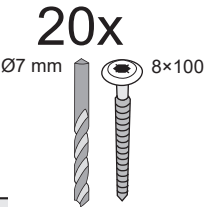
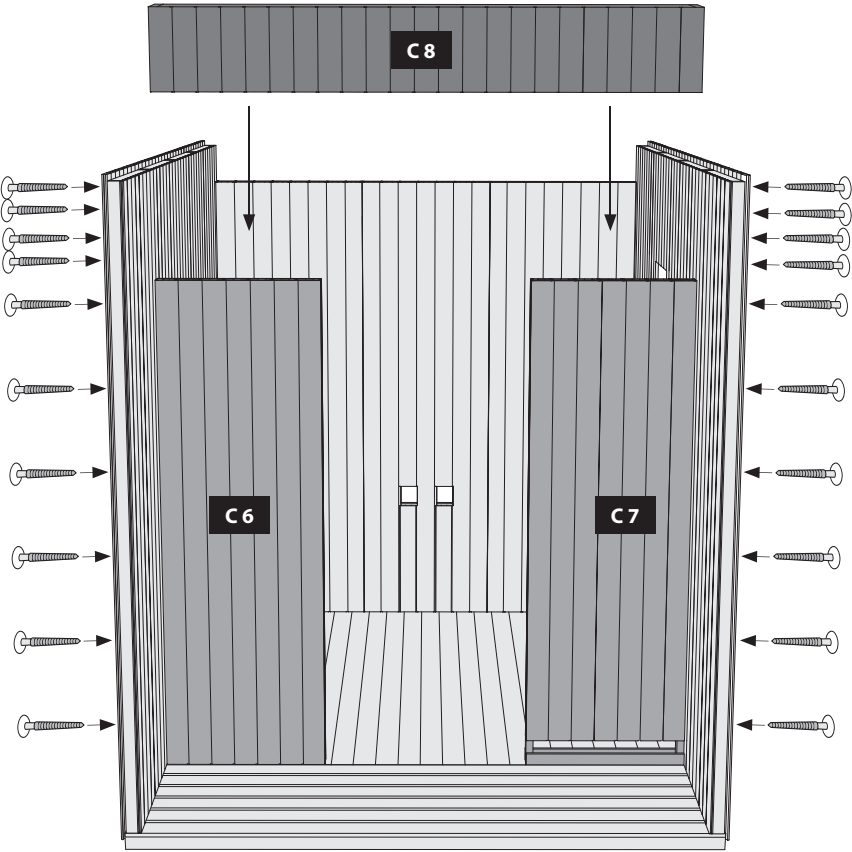
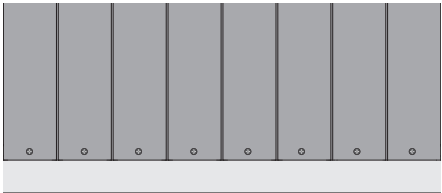
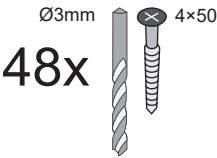
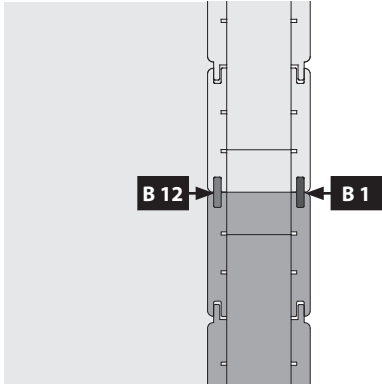
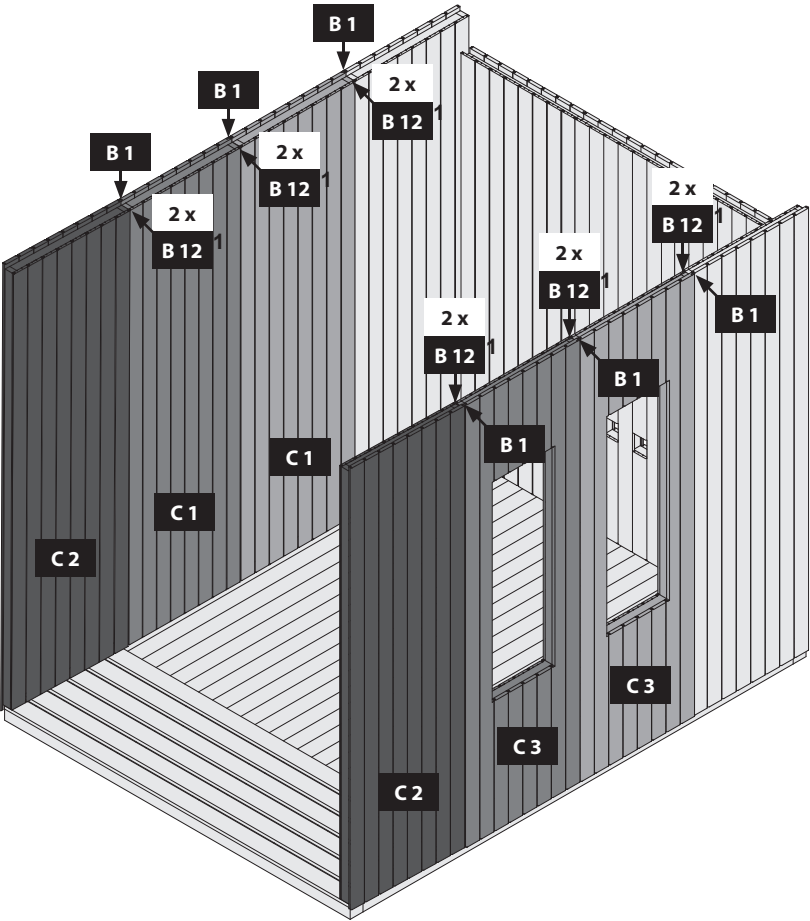


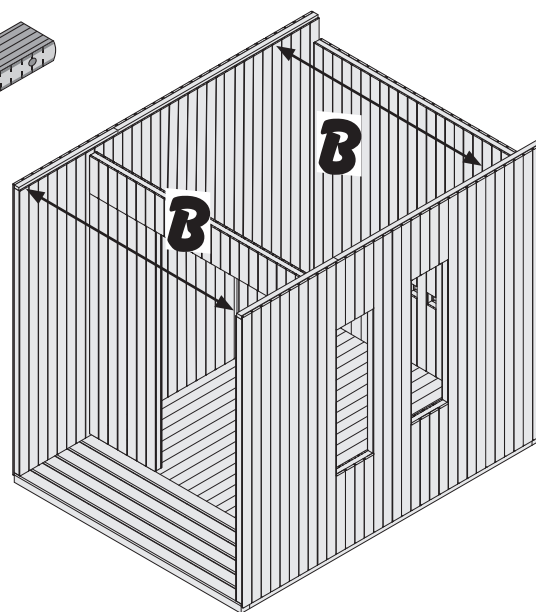
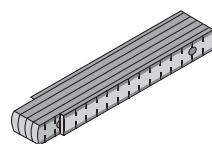
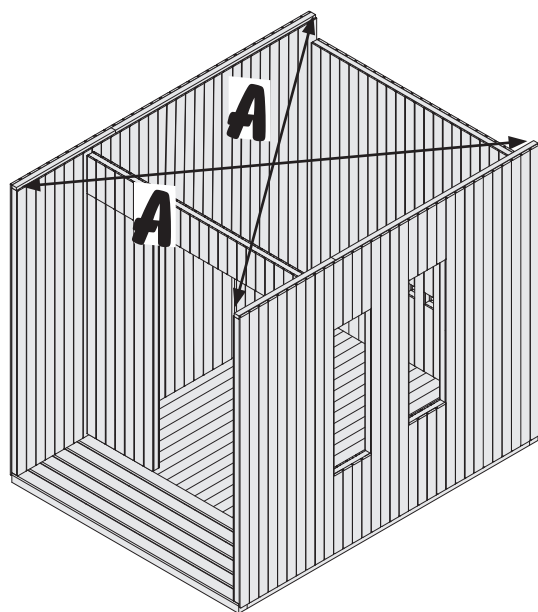
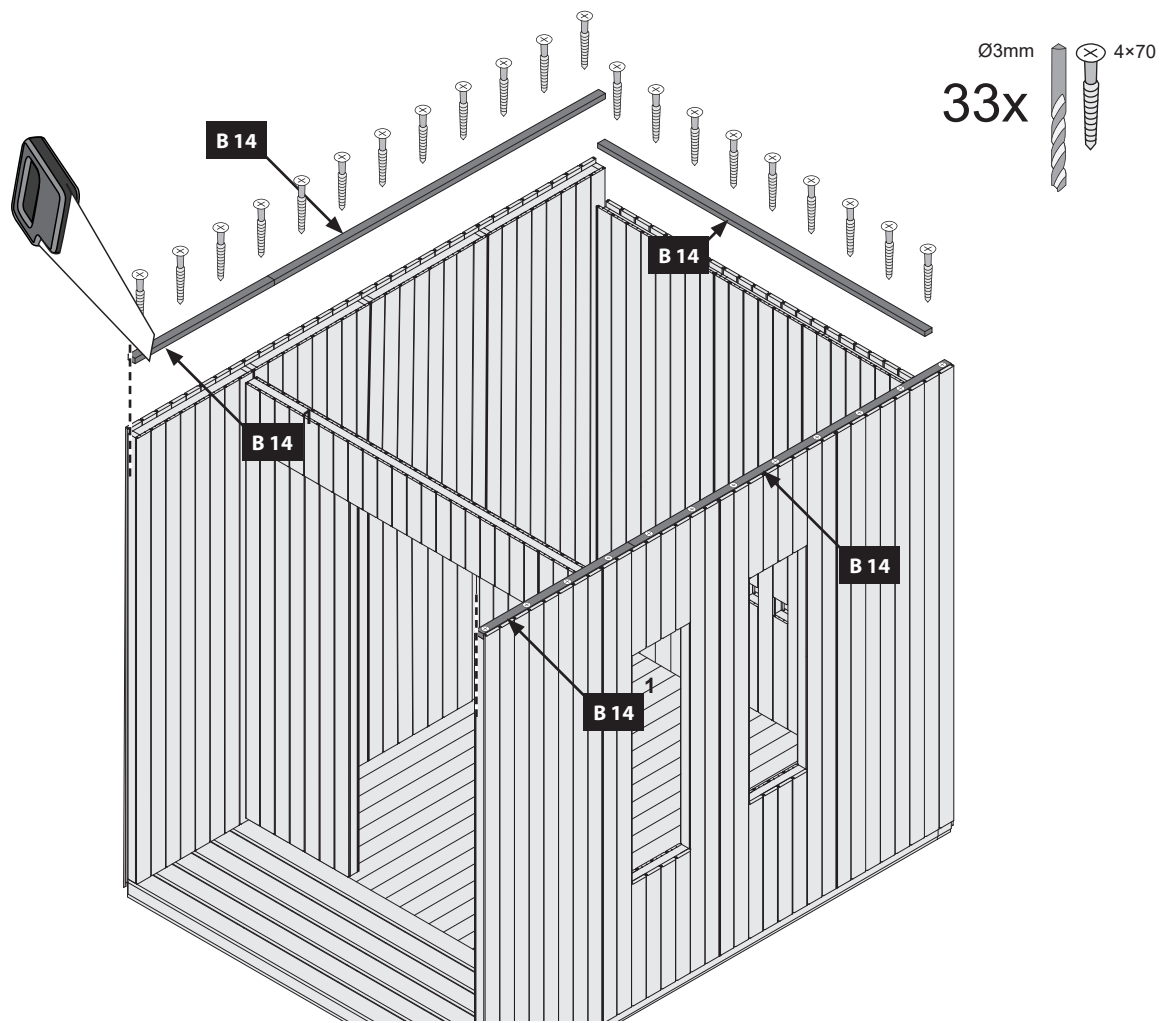


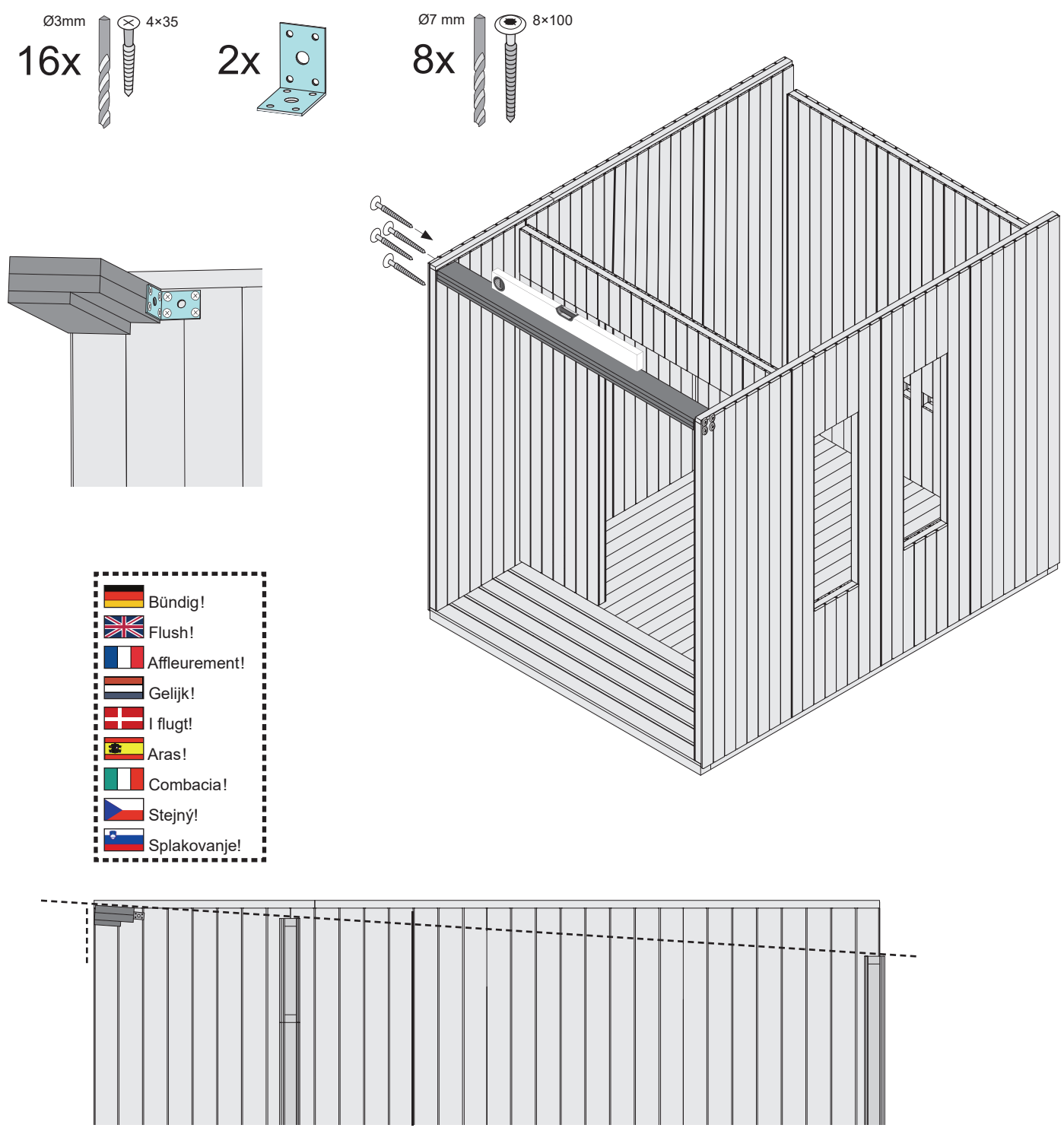
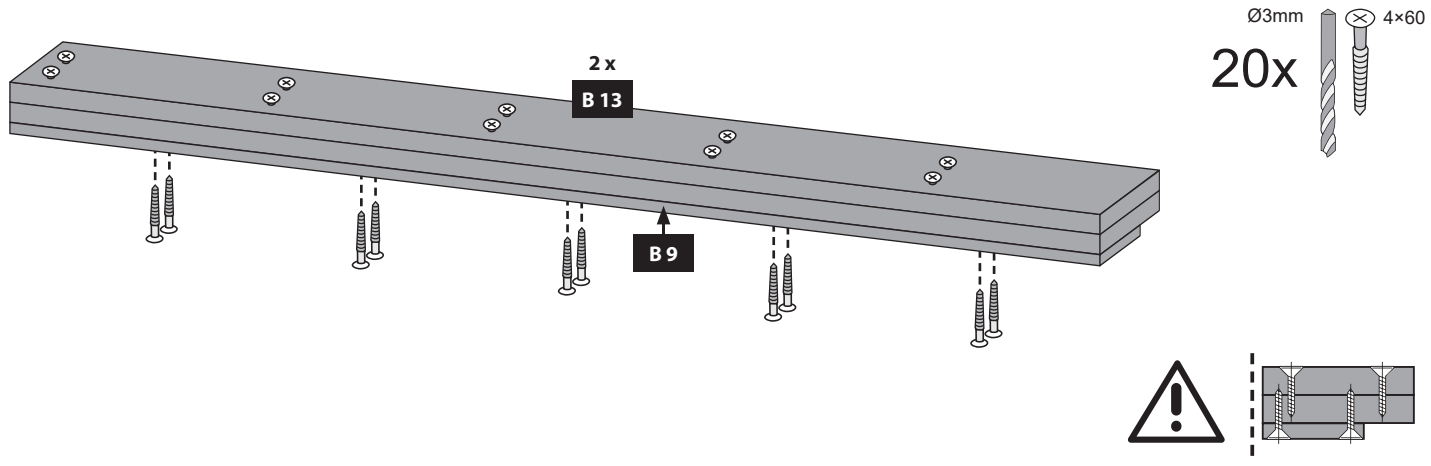
04



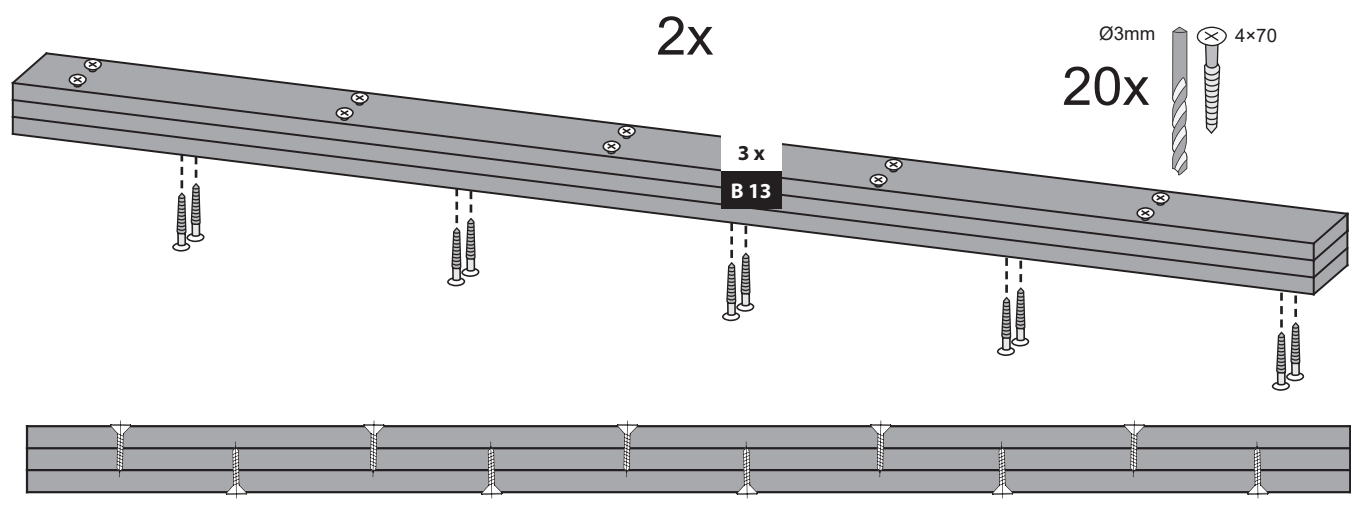




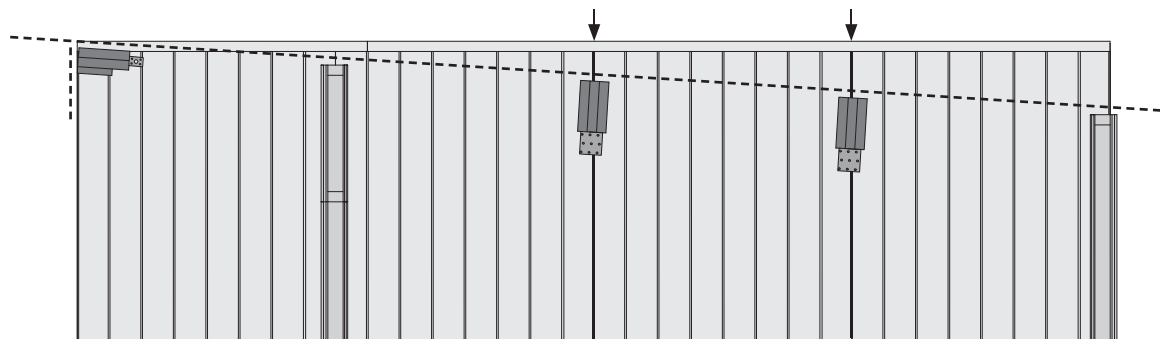
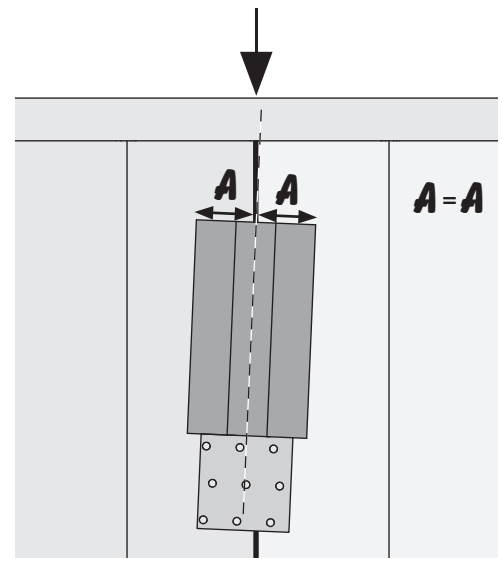
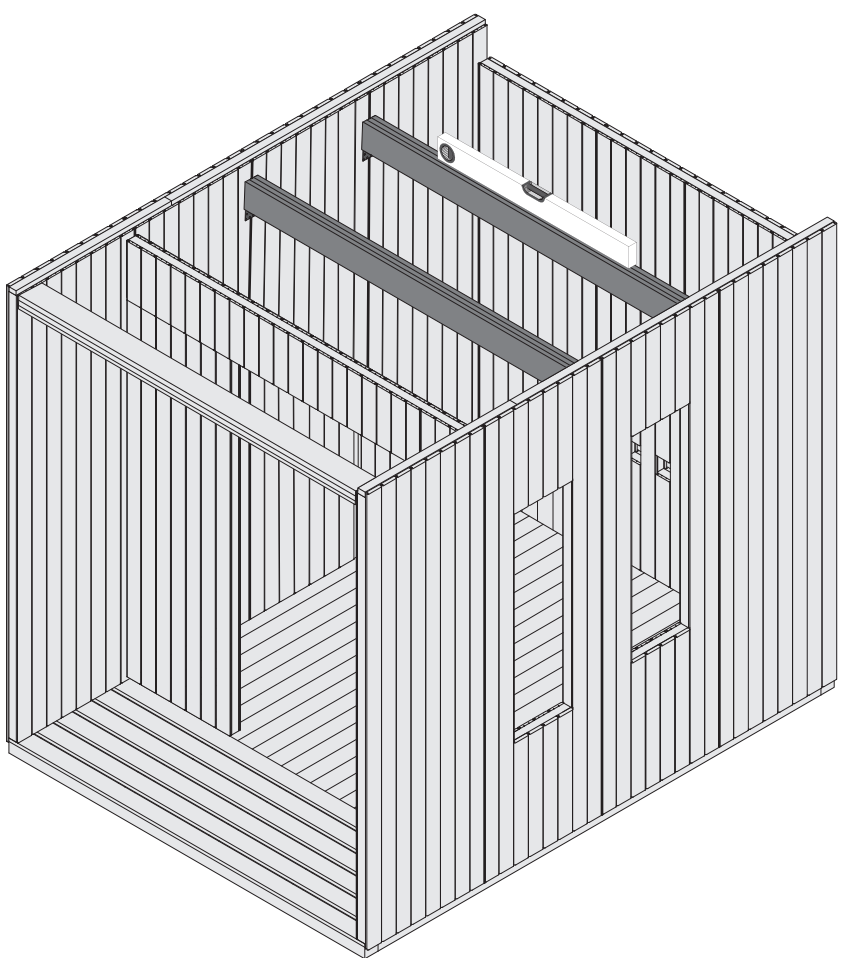
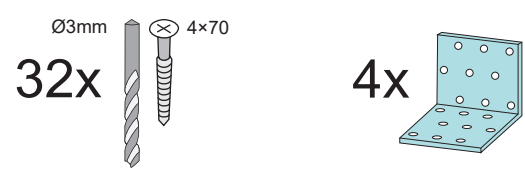




12

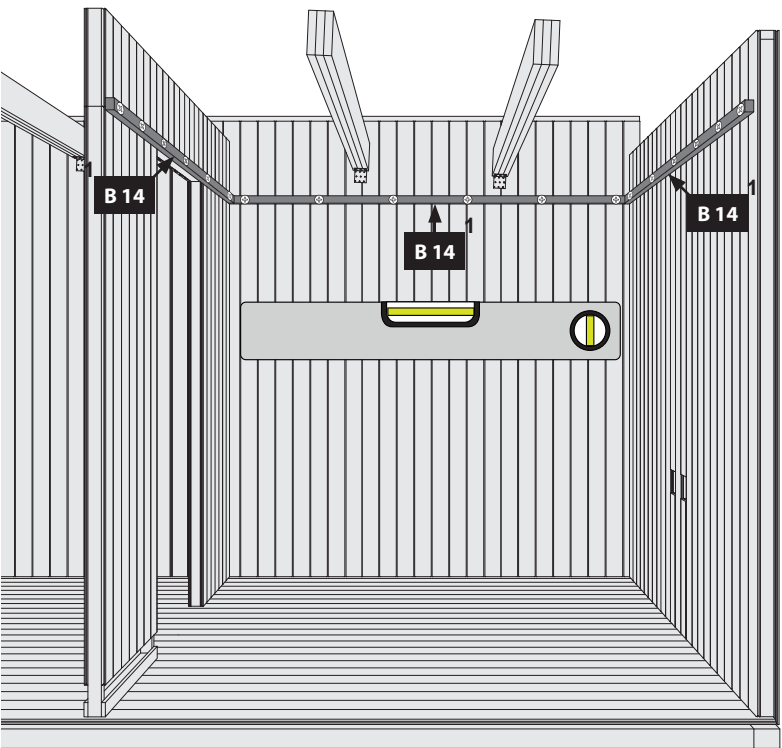
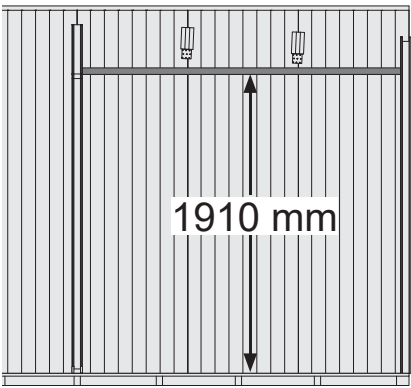


13

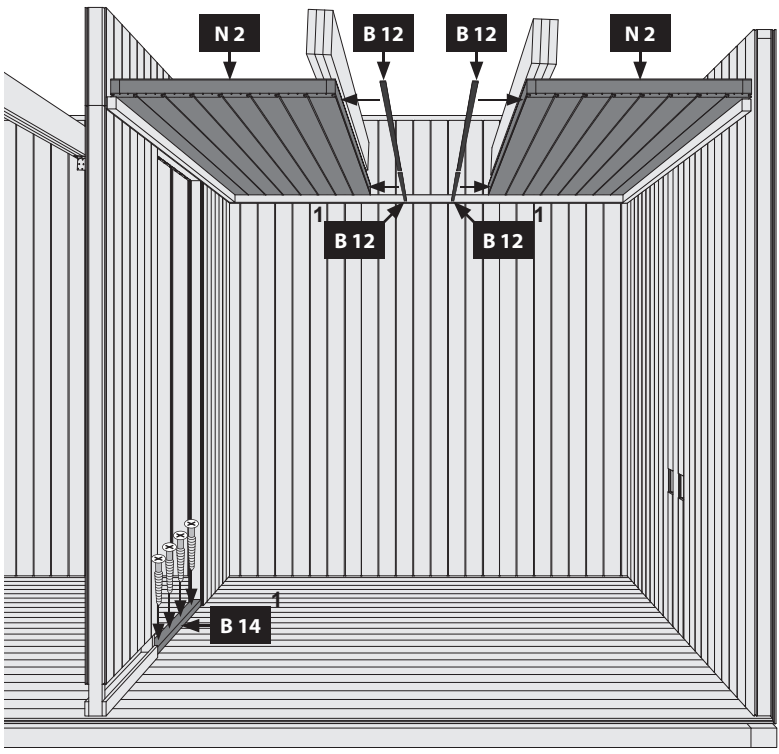


- Germany Bündig!
- United Kingdom Flush!
- France Affleurement!
- Netherlands Gelijk!
- Denmark I flugt!
- Spain Aras!
- Italy Combacia!
- Czech Republic Stejný!
- Slovakia Splakovanie!

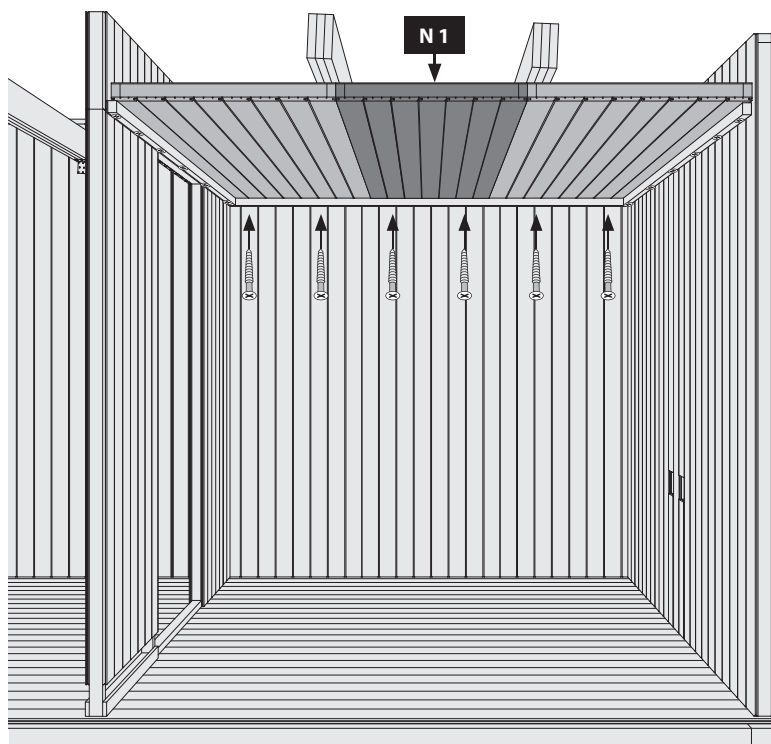
Ø3mm 4x50  
18x



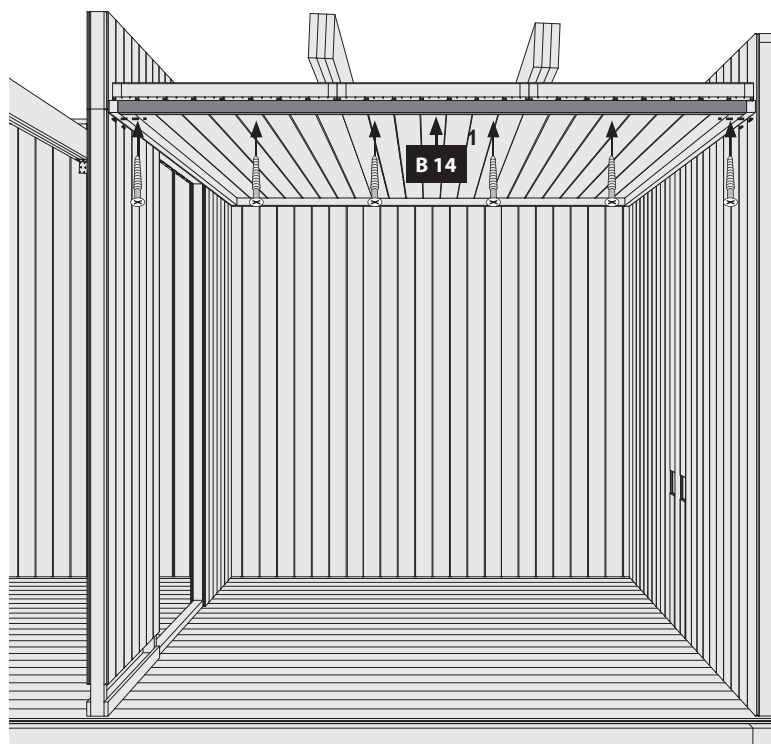
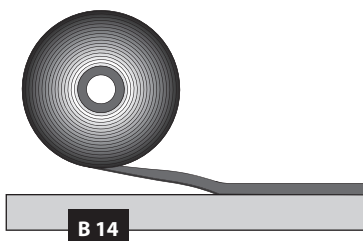
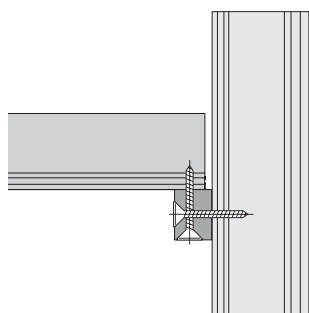
Ø3mm 4x50  
5x



Ø3mm  
18x  
4x50



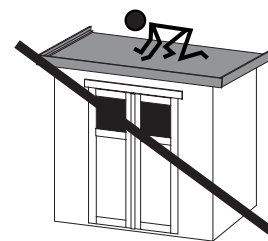
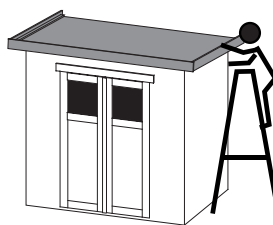
Ø3mm  
12x  
4x50



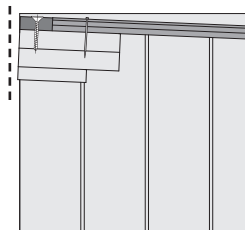
- Bündig!
- Flush!
- Affleurement!
- Gelijk!
- I flugt!
- Aras!
- Combacia!
- Stejný!
- Splakovanie!

-  Schmale Seite nach oben
-  Narrow side up
-  Narrow vers le haut
-  Smal side op
-  Smalle kant boven
-  Estrecha hacia arriba

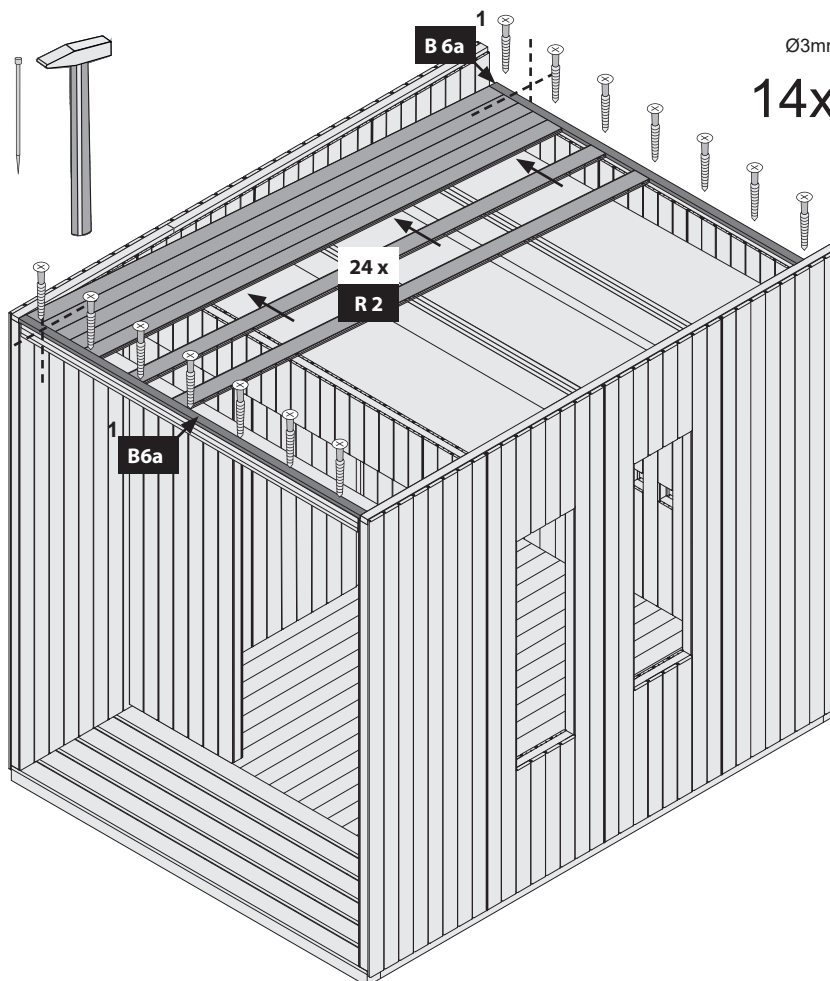
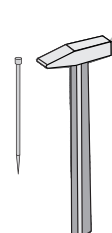
-  Stretta verso l'alto
-  Úzká stranou nahoru
-  Ozka stran navzgor



18



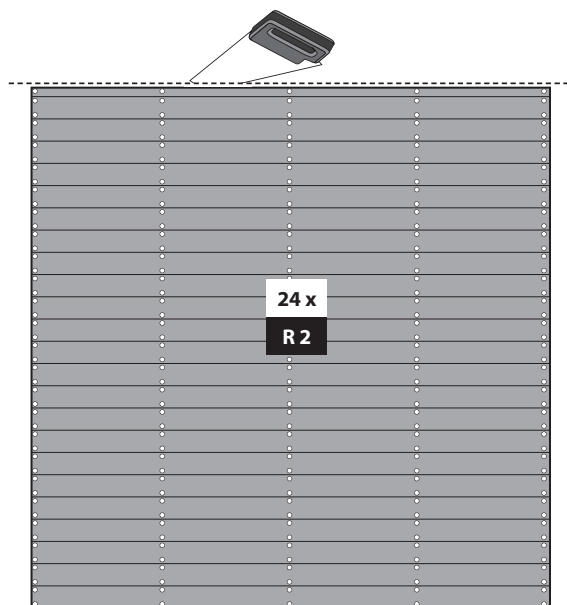
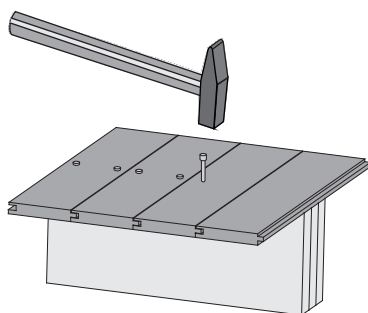
~235 x

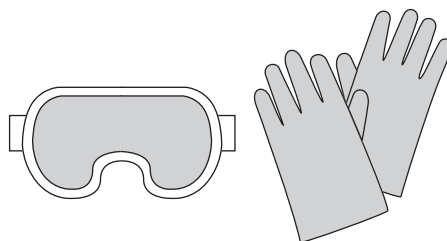


Ø3mm 4x50

14x

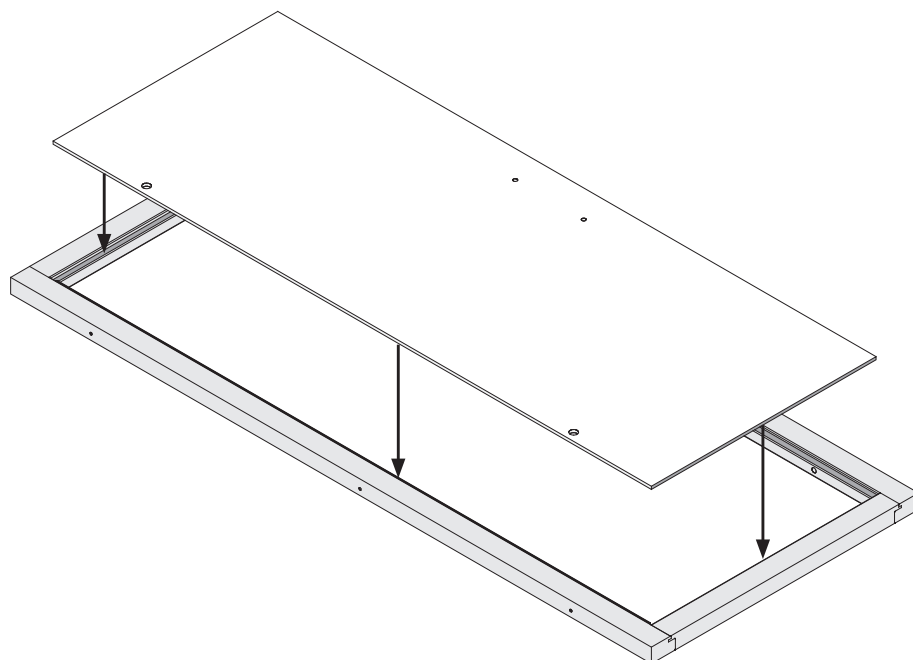
-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!
-  Splakovanie!





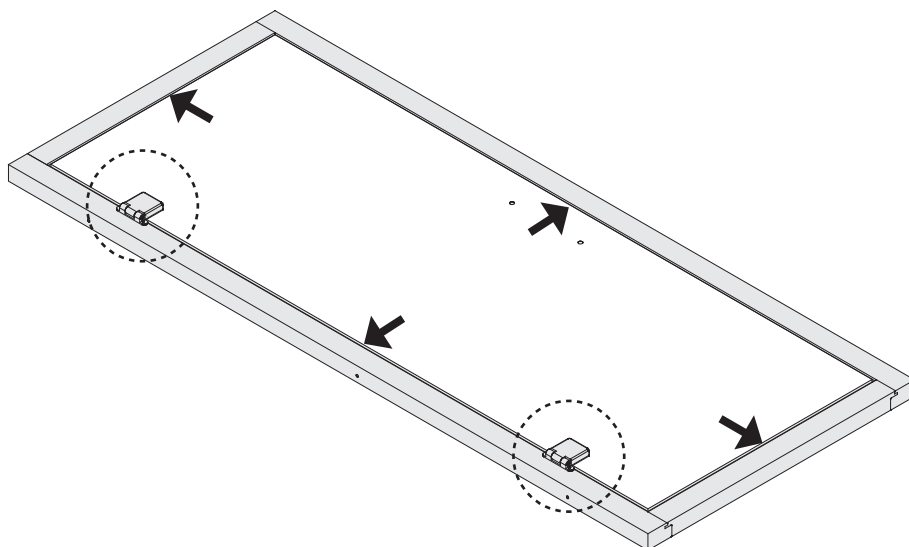
01

-  Tür in den Rahmen legen
-  Put the door in the frame
-  Mettez la porte dans le cadre
-  Plaats de deur in het frame
-  Sæt døren i rammen
-  Pon la puerta en el marco
-  Metti la porta nel telaio
-  Vložte dveře do rámu
-  Vrata nameštite v okvir

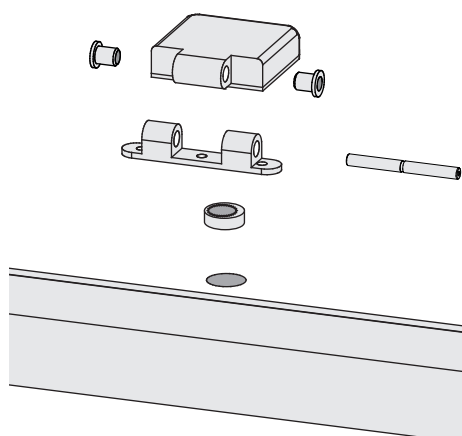


02

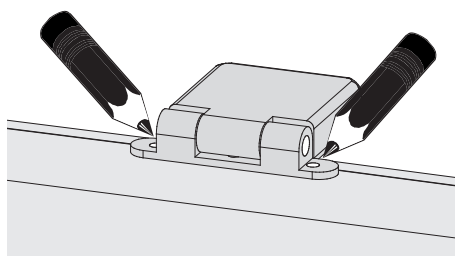
-  Tür im Rahmen ausrichten
-  Center the door in the frame
-  Aligner la porte dans le cadre
-  Lijn de deur in het frame uit
-  Juster døren i rammen
-  Alinea la puerta en el marco
-  Allinea la porta nella cornice
-  Zarovnejte dveře do rámu
-  Poravnajte vrata v okvir



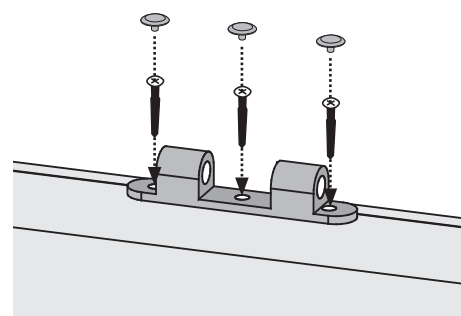
1.

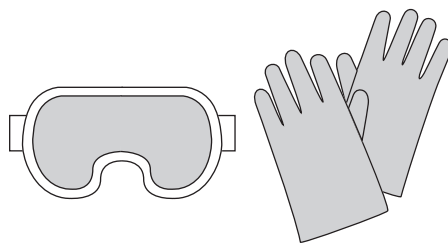


2.

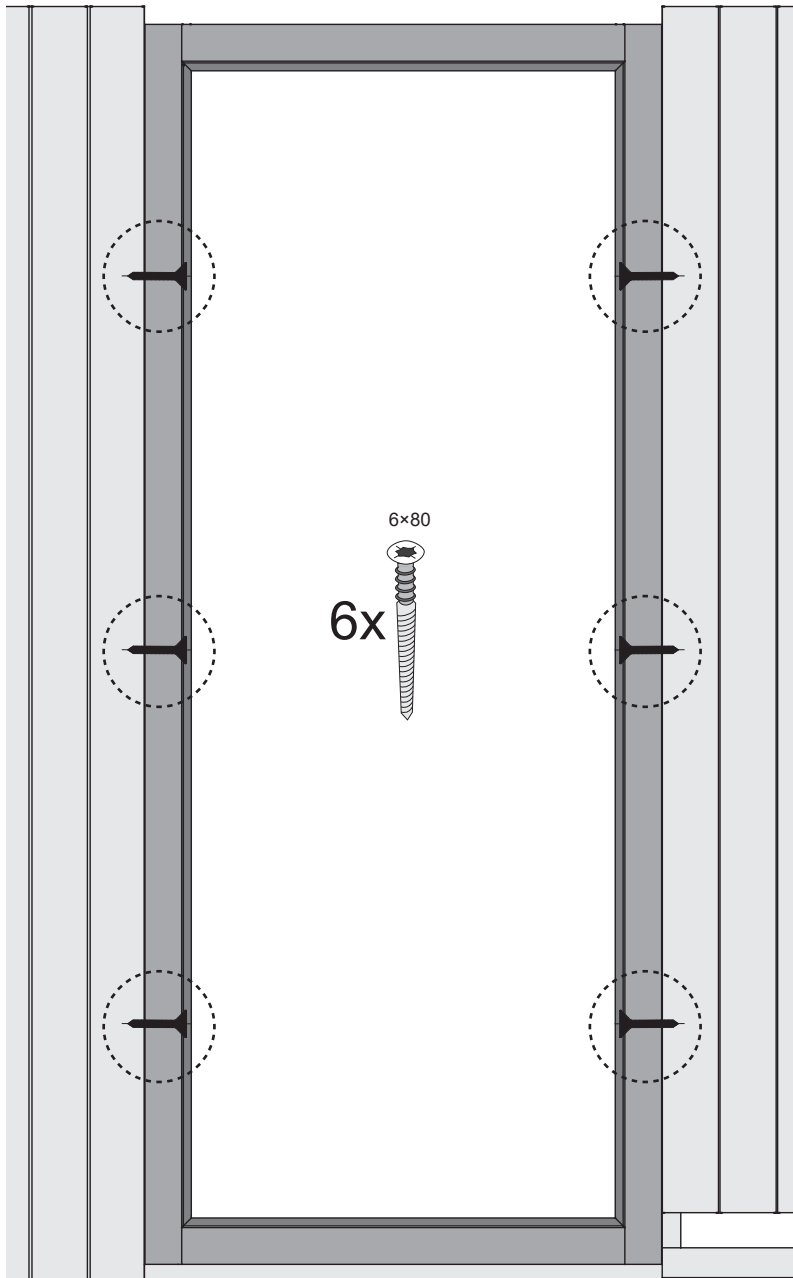
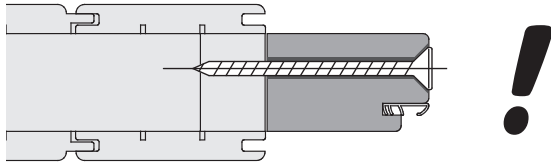


3.

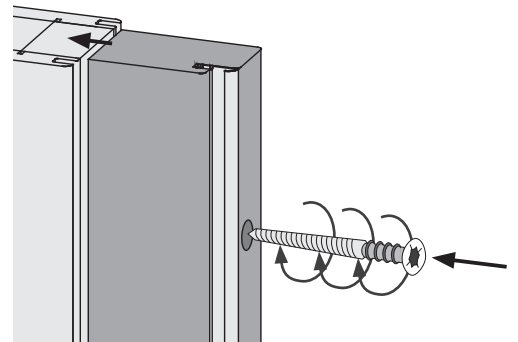




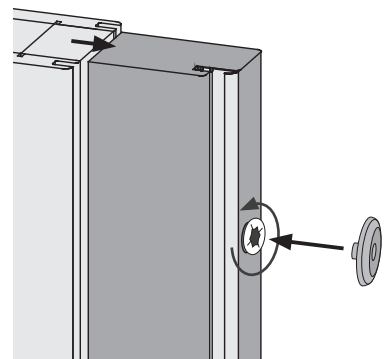
03

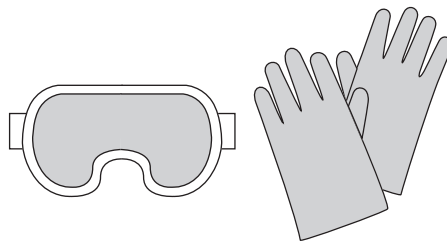


1.

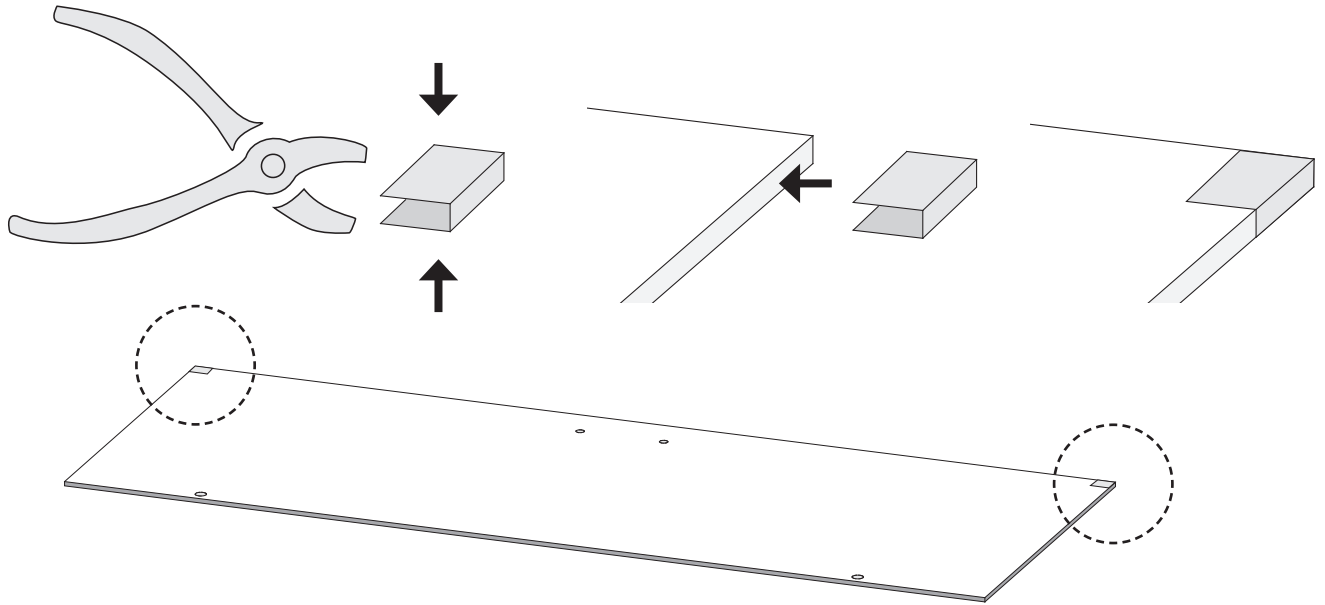


2.



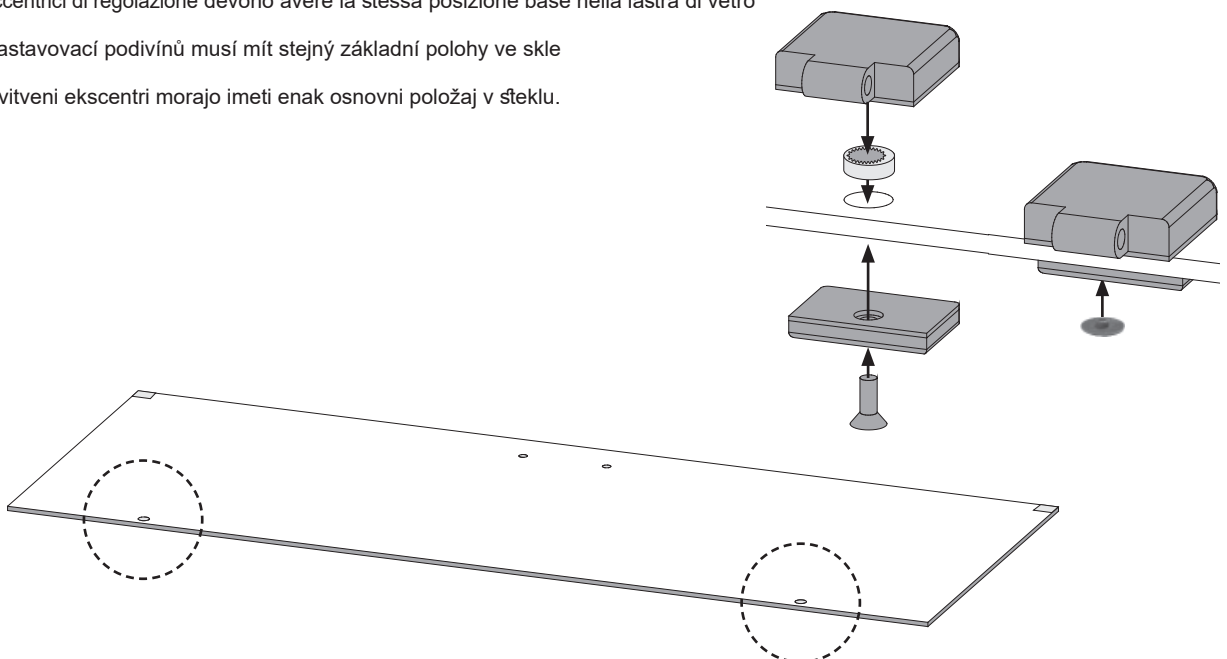


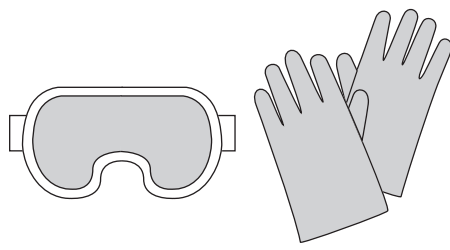
04



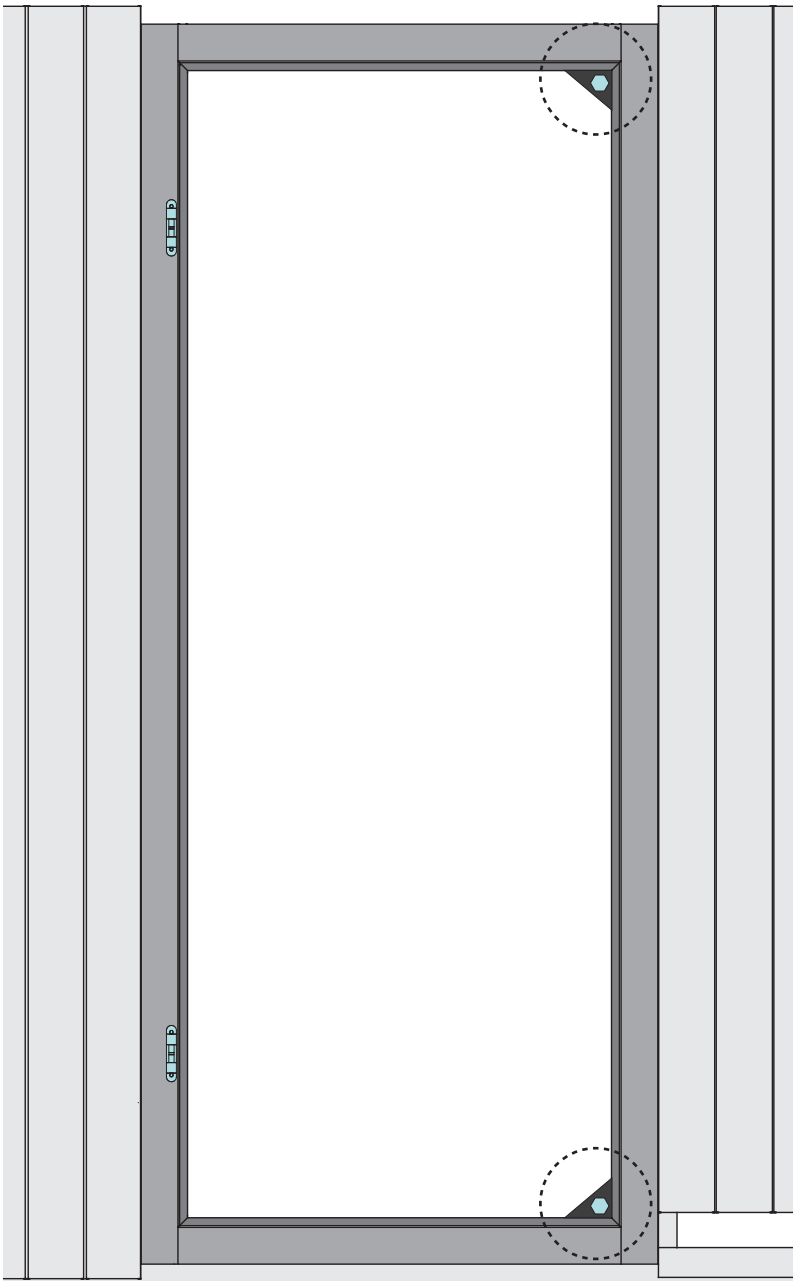
05

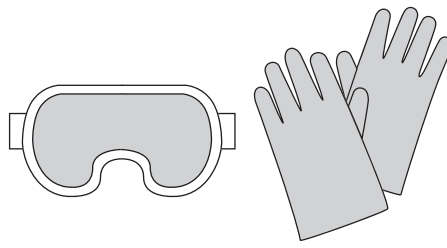
-  Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben
-  All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel
-  Tous les excenteurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre
-  Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst
-  Alle justeringsexcenter skal have samme grundlæggende position i glasruden
-  Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal
-  Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro
-  všechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle
-  Vsi nastavitveni ekscentri morajo imeti enak osnovni položaj v škle.





06





Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben



All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel



Tous les excenteurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre



Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst



Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden



Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal



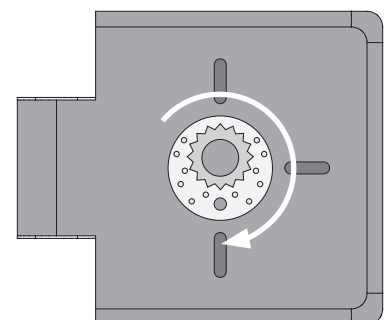
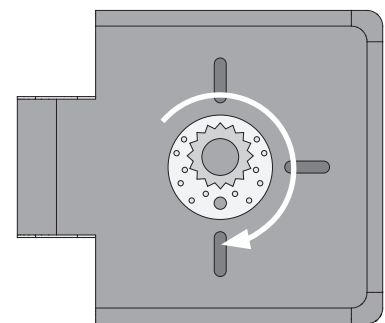
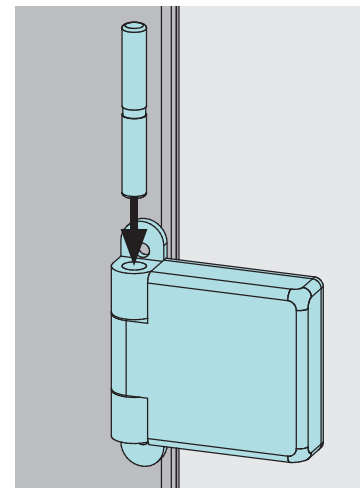
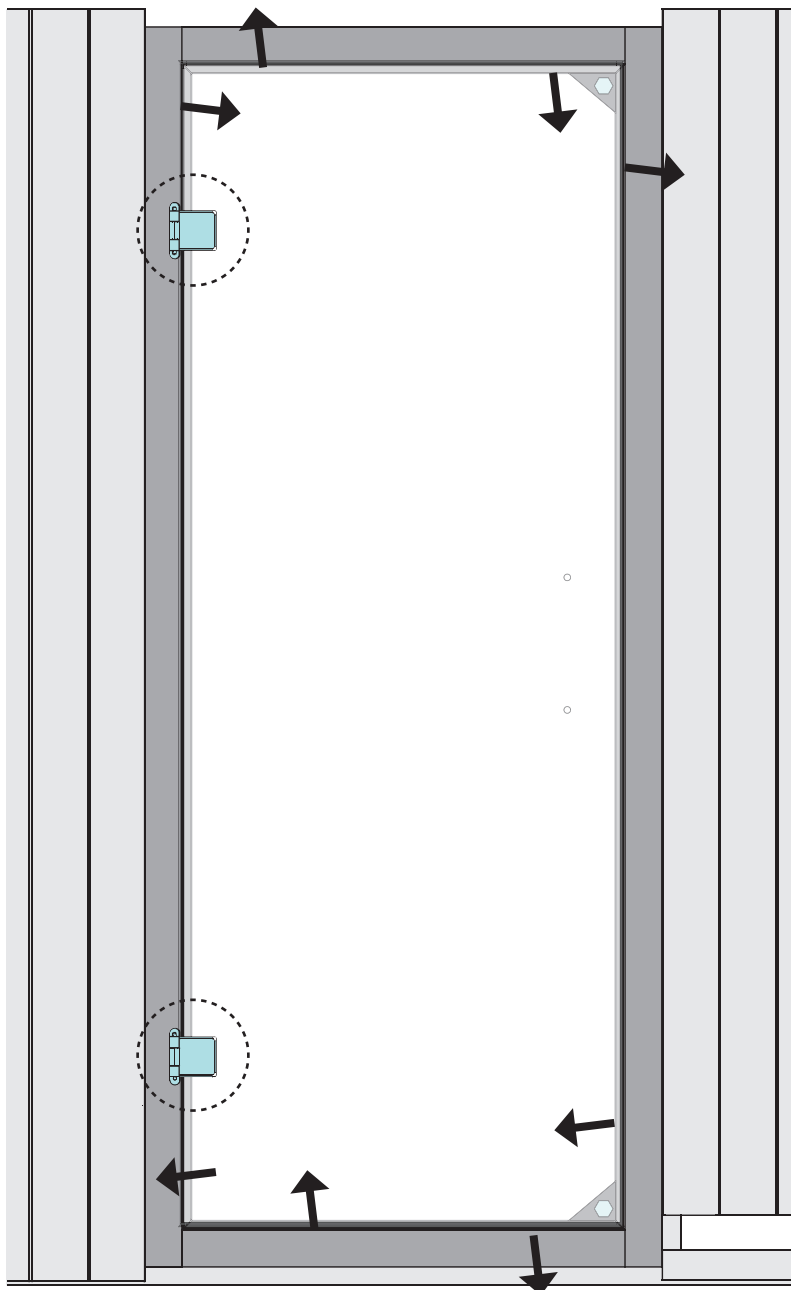
Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro



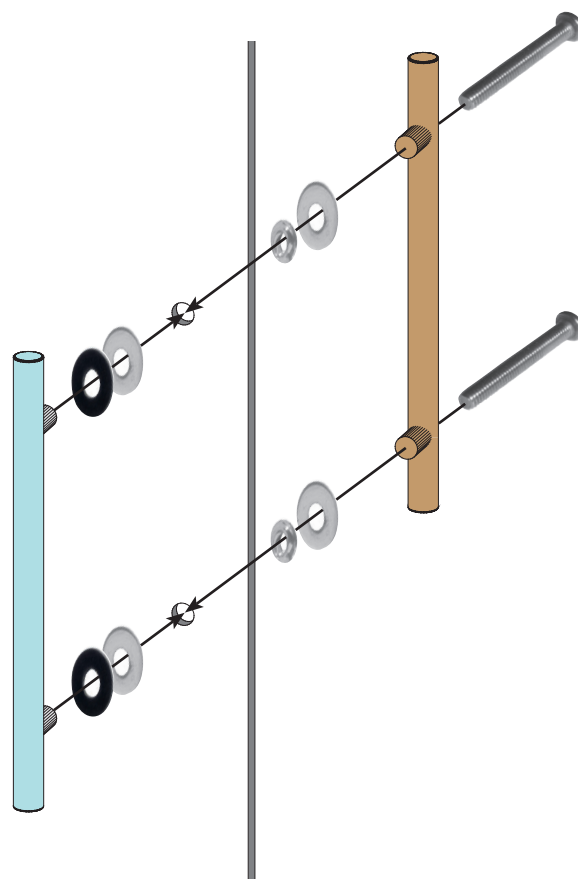
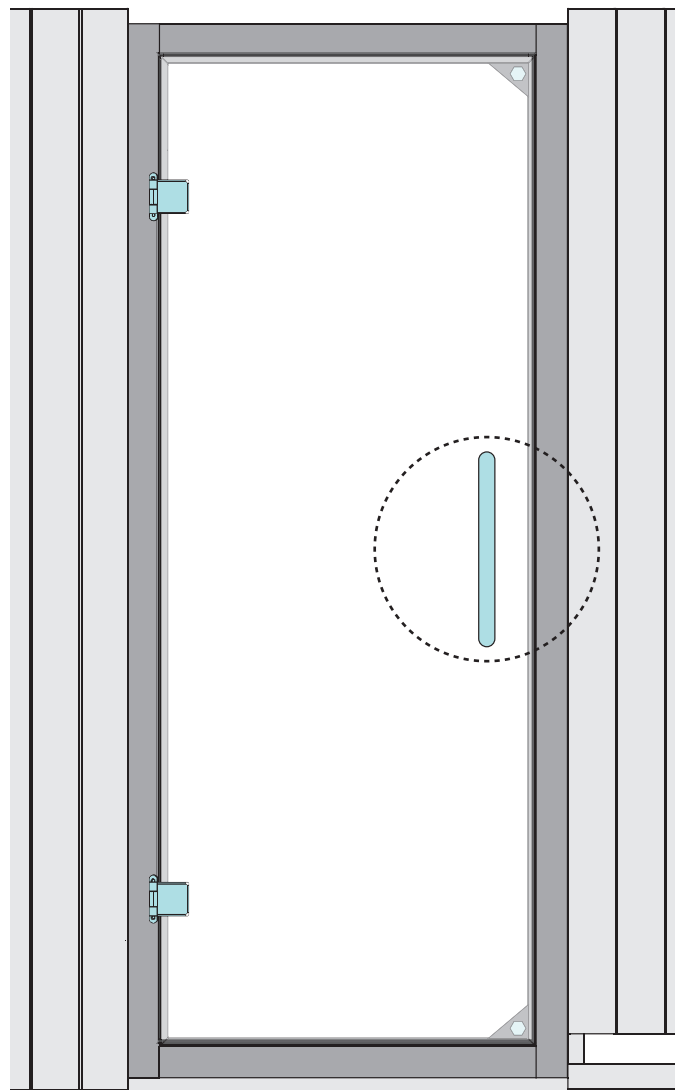
šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle



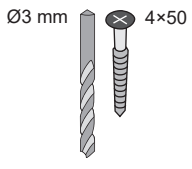
Vsi nastavitveni ekscentri morajo imeti imeti enak osnovni položaj v steklu



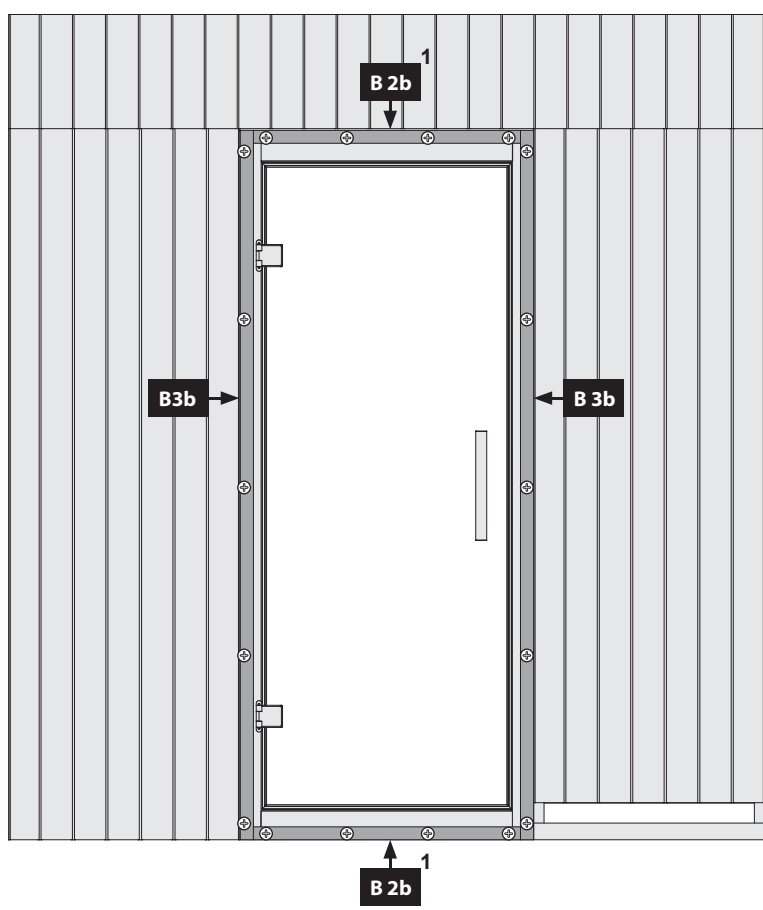
-  Außen: Metall  
Innen: Holz
-  Outside: metal  
Inside: wood
-  Extérieur: métal  
Intérieur: bois
-  Buiten: metaal  
Binnen: wood
-  Udenfor: metal  
Inde: træ
-  Exterior: metal  
Interior: madera
-  Esterno: metallo  
Interno: legno
-  Venku: kov  
Uvnitř: dřevo



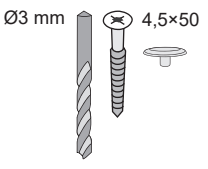
18x



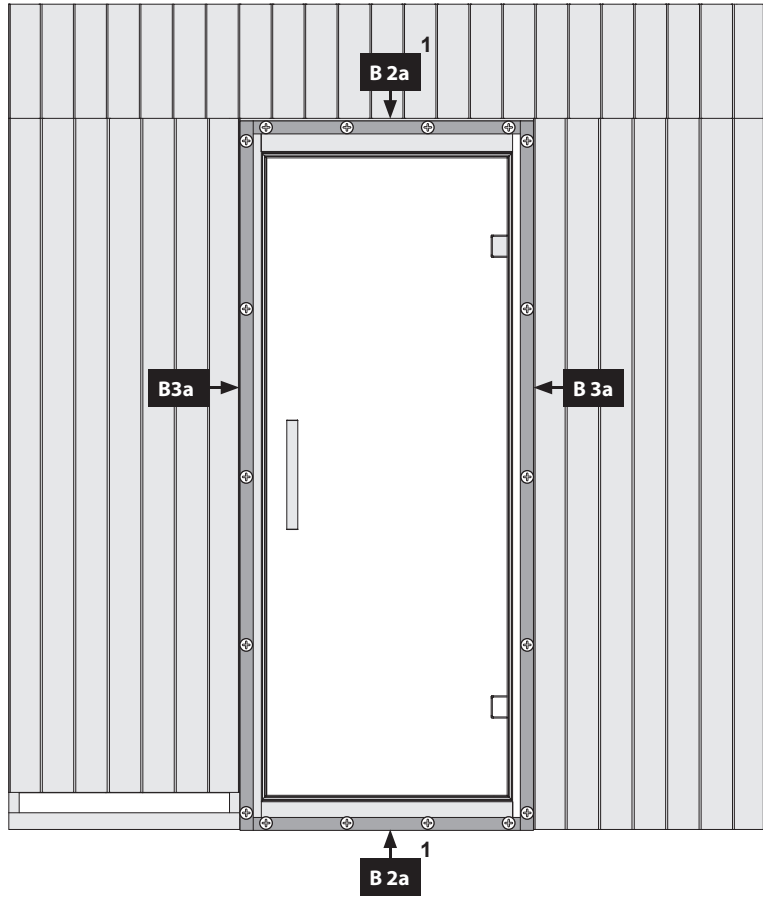
- außen
- outside
- à l'extérieur
- buiten
- udenfor
- fuera
- al di fuori
- vně
- zunaj



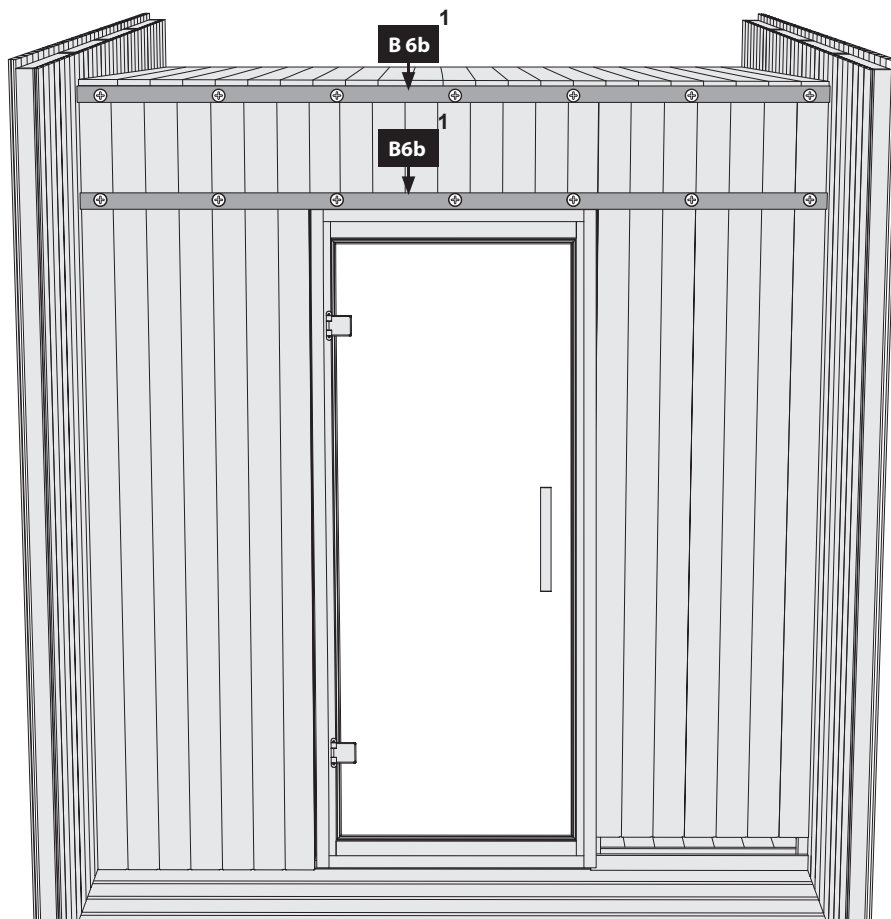
18x



- innen
- Inside
- à l'intérieur
- inde på
- binnen
- dentro
- dentro
- uvnitř
- znotraj



14x  
Ø3 mm 4x50

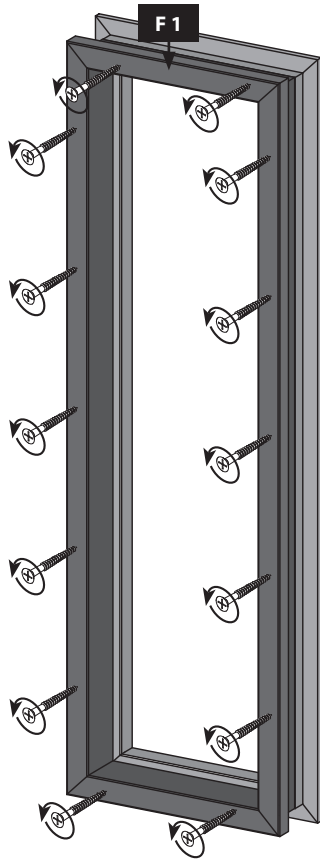


10x  
Ø3 mm 4x50

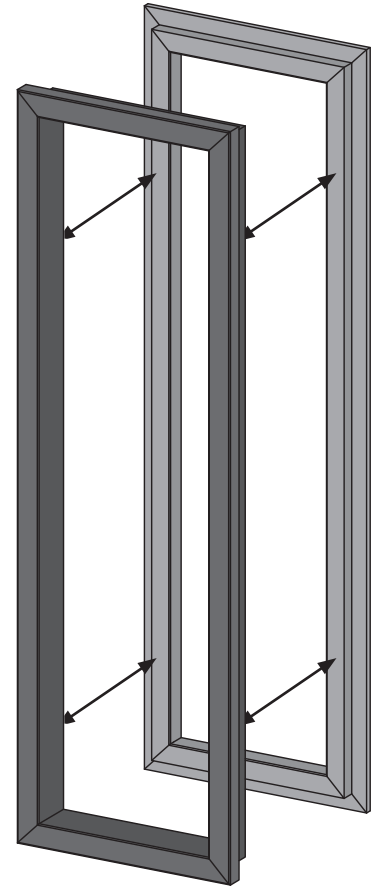


23

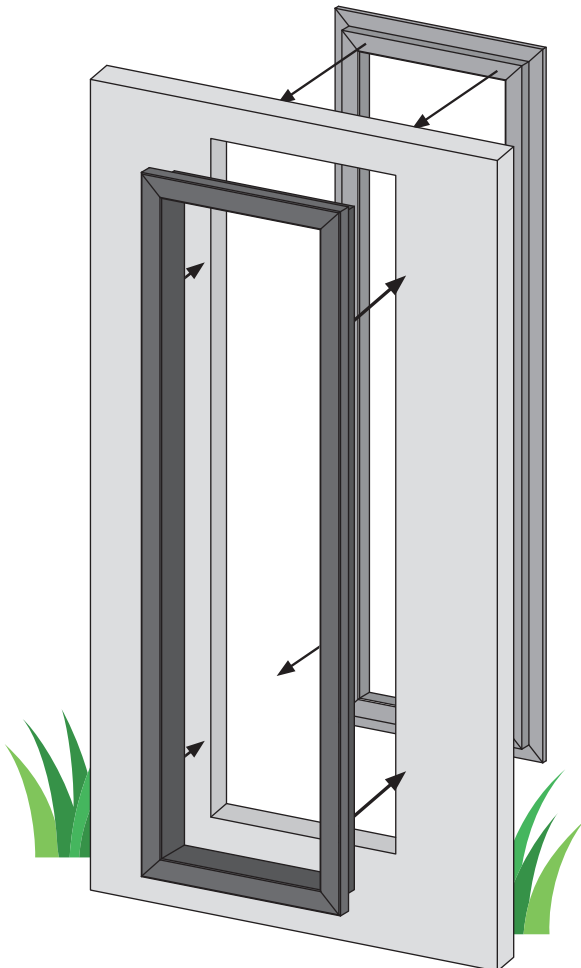
2x



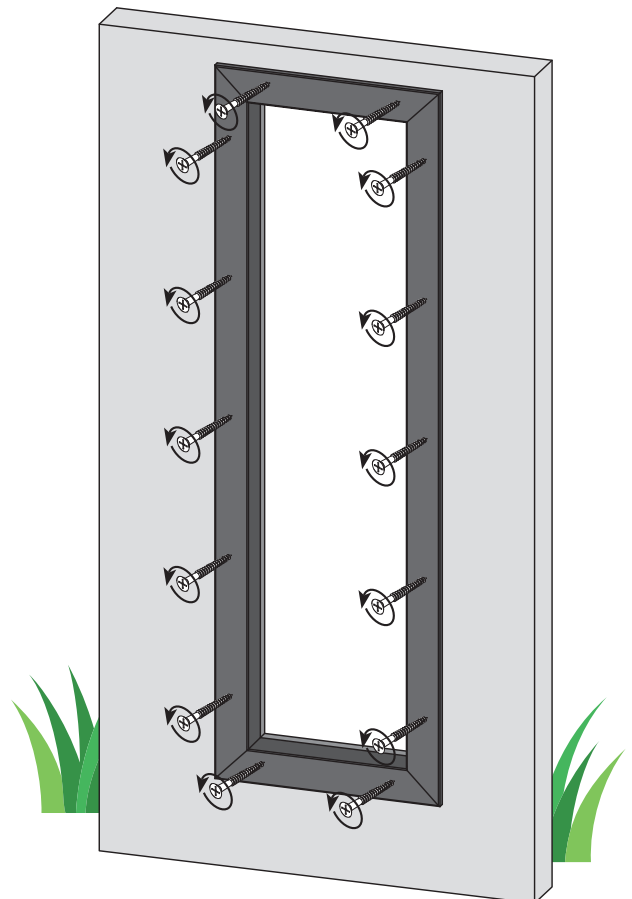
24

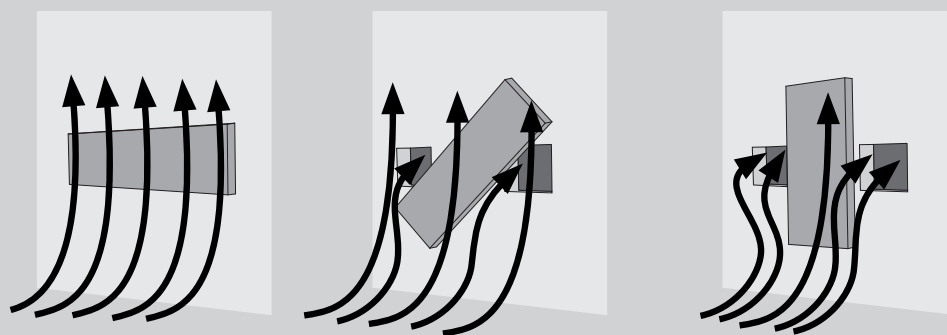
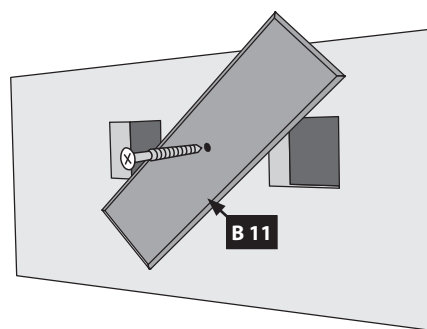
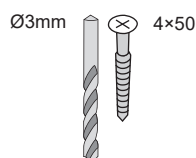
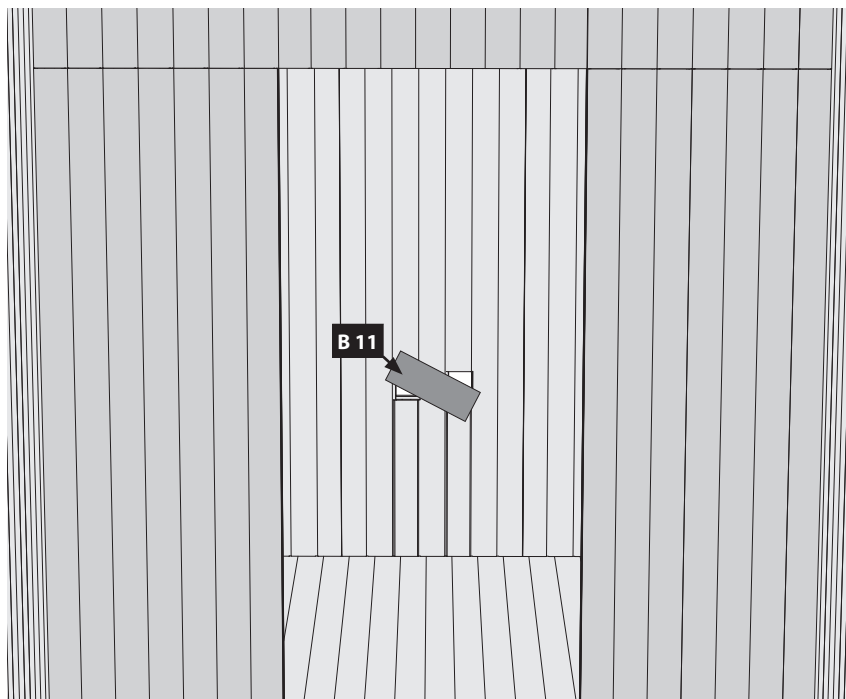


25



26





 Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen

 This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes

 Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, réglez l'écoulement de l'air selon vos désirs.

 Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens

 Sådan fungerer styret. Brug den til at regulere udstødningsluften efter dine egne ønsker

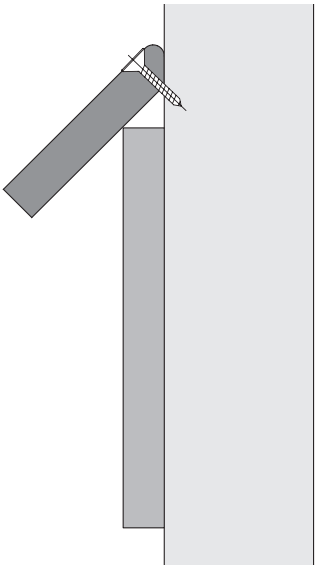
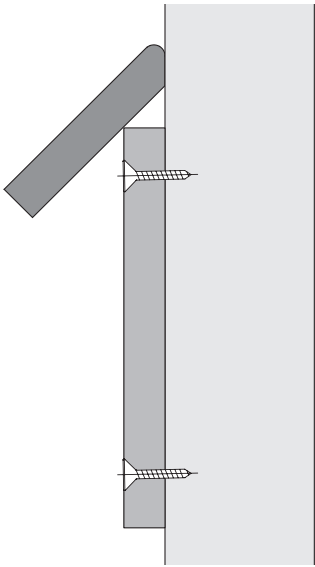
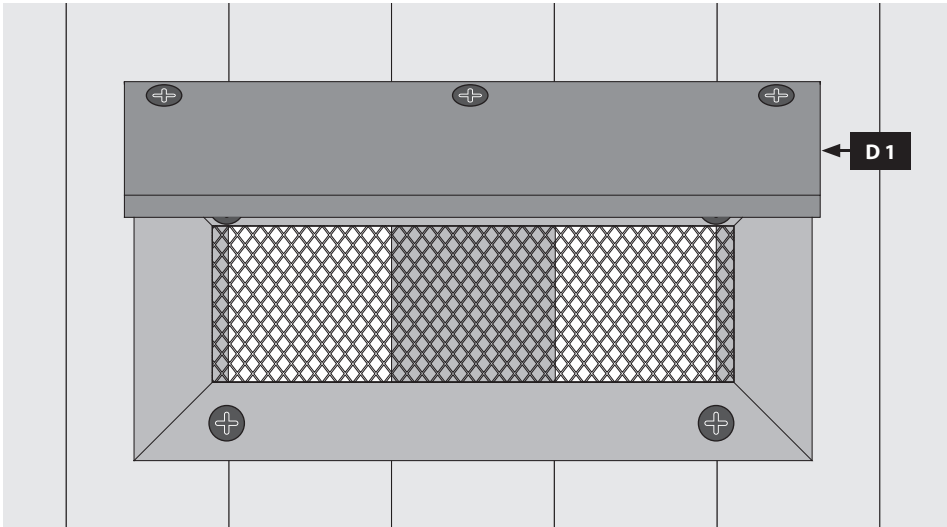
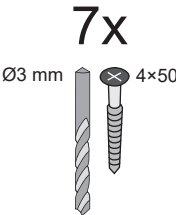
 Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos

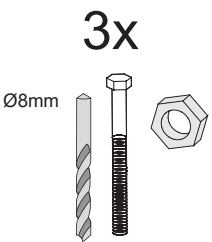
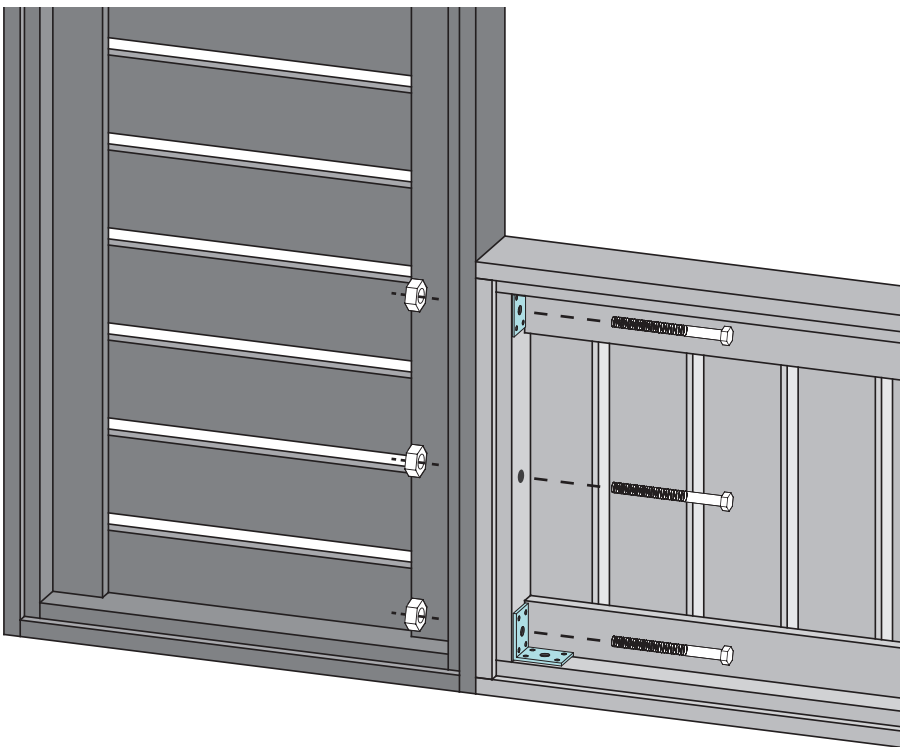
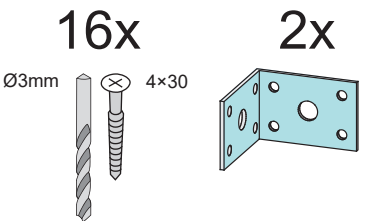
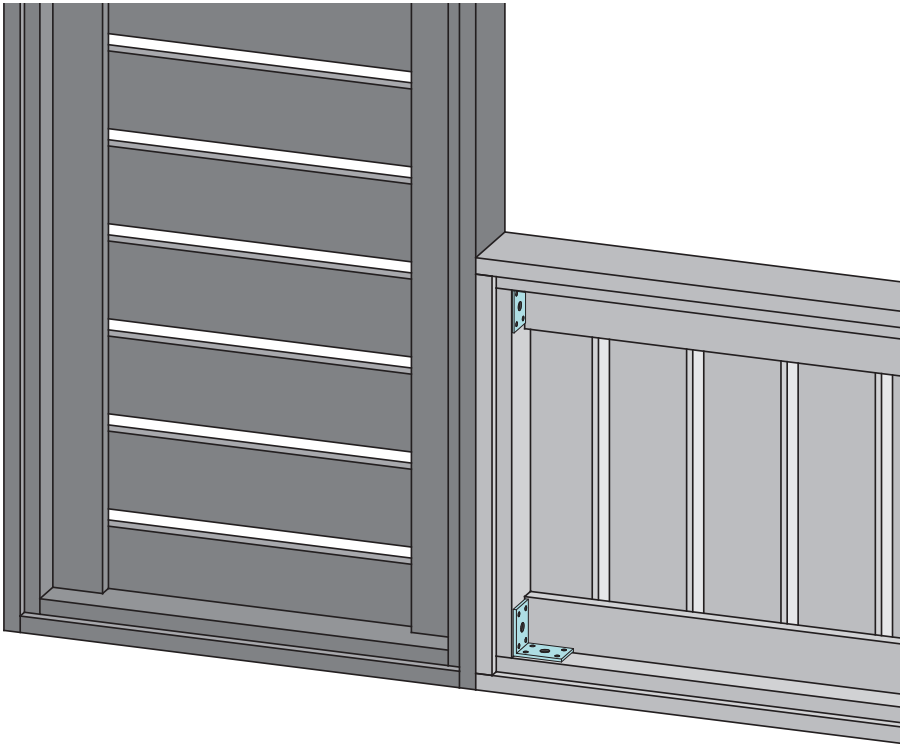
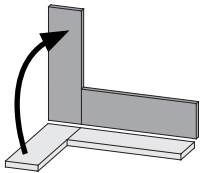
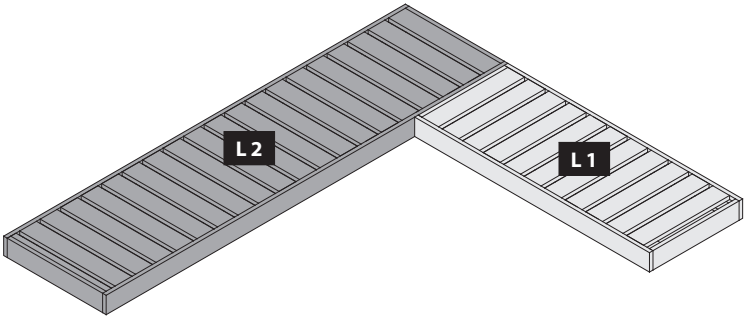
 Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione

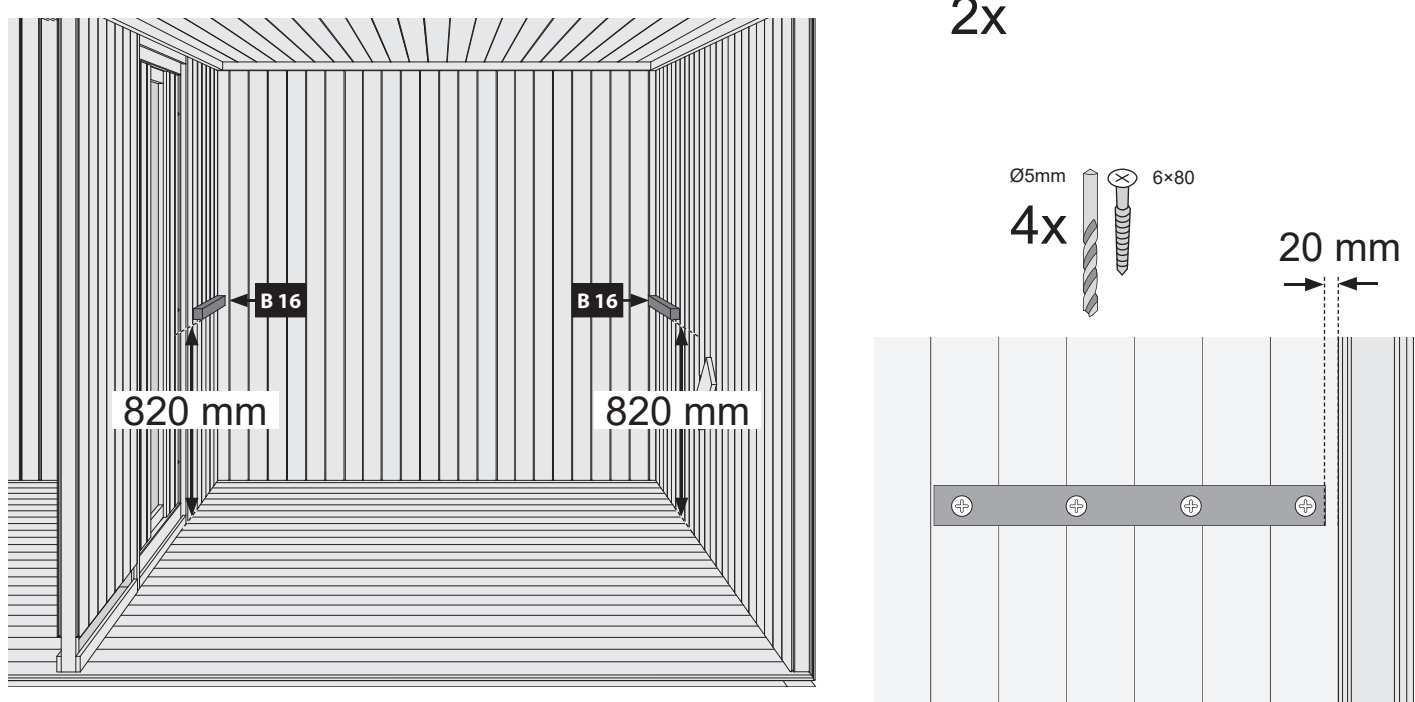
 Zde je zobrazená funkce desky. Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání

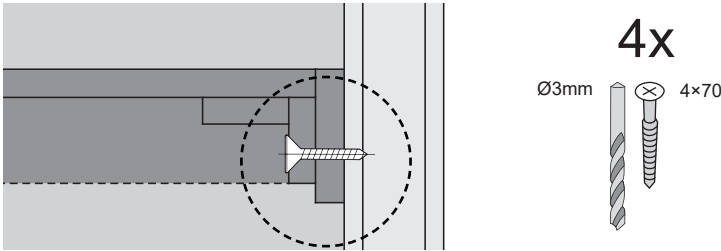
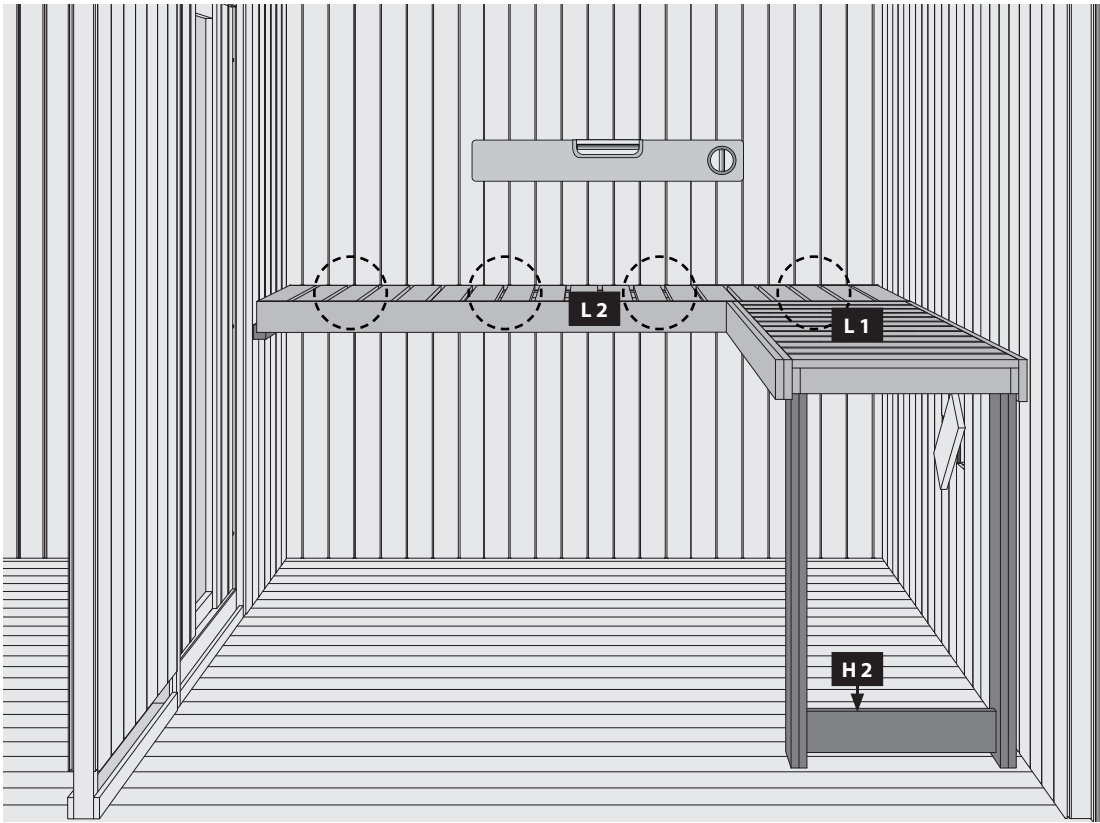
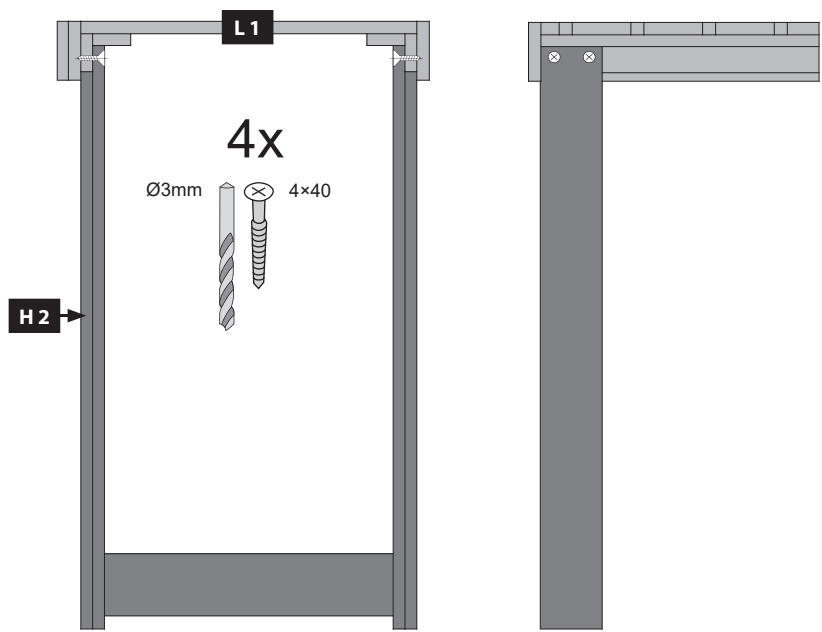
 Tukaj si lahko ogledate delovanje plošče. Z njo lahko uravnavate izpušni zrak po lastnih željah.

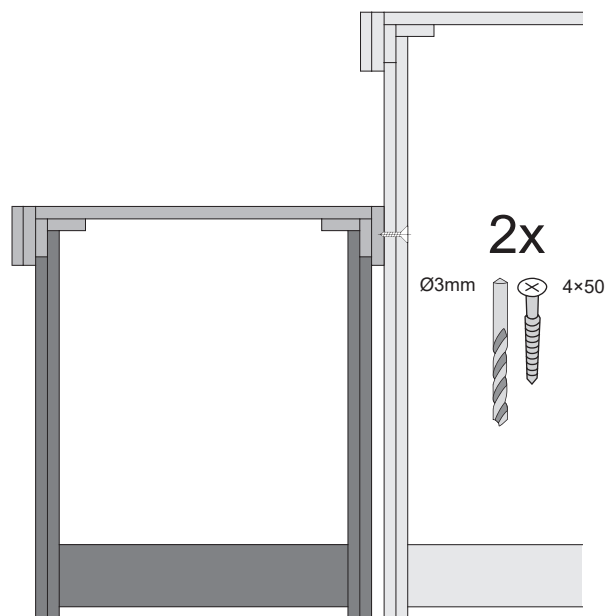
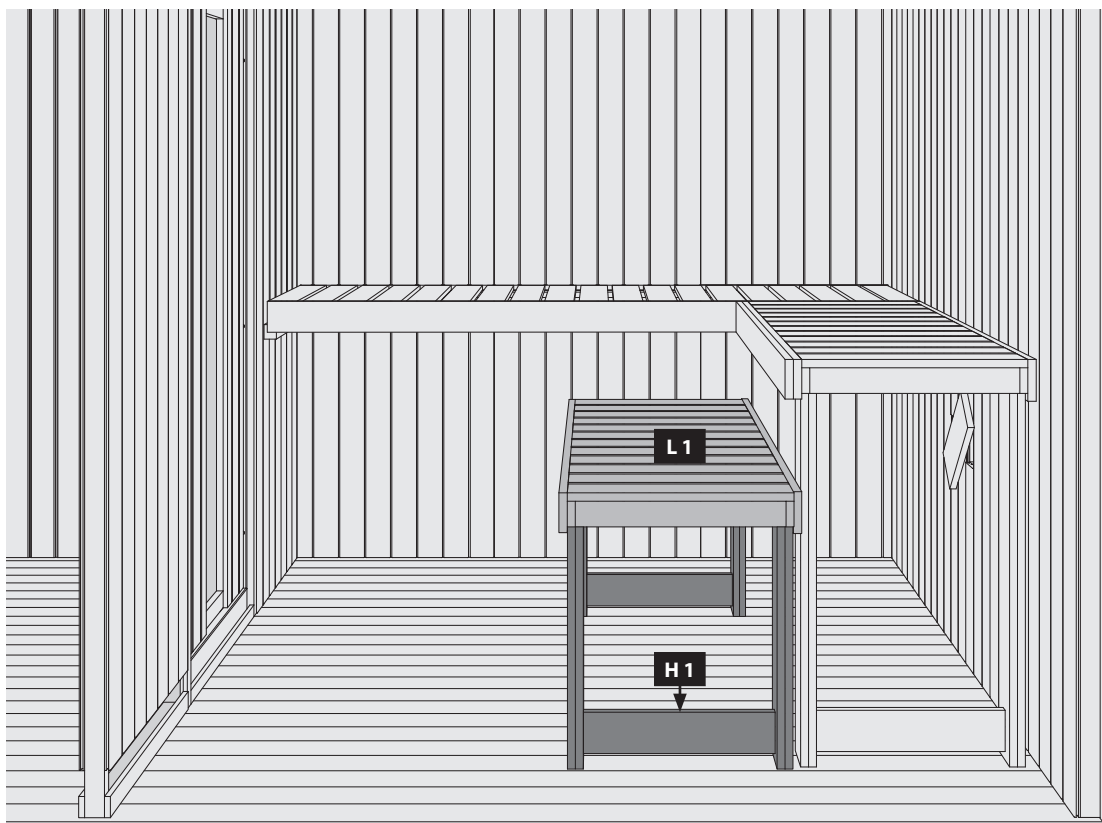
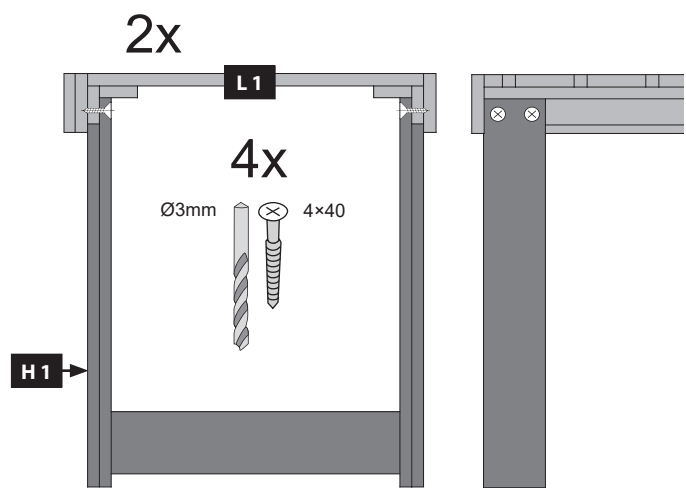
-  außen
-  outside
-  à l'extérieur
-  buiten
-  udenfor
-  fuera
-  al di fuori
-  vně
-  zunaj



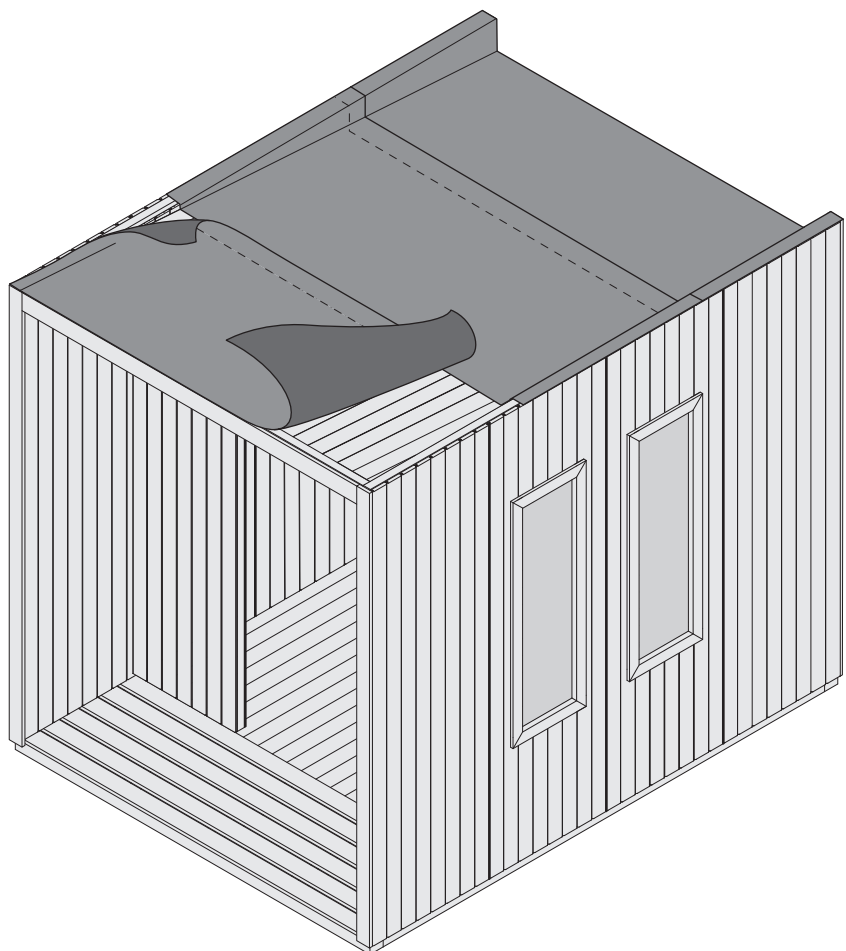
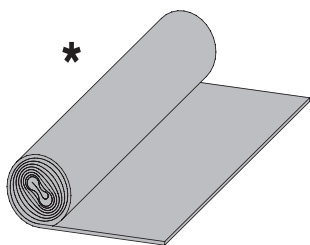
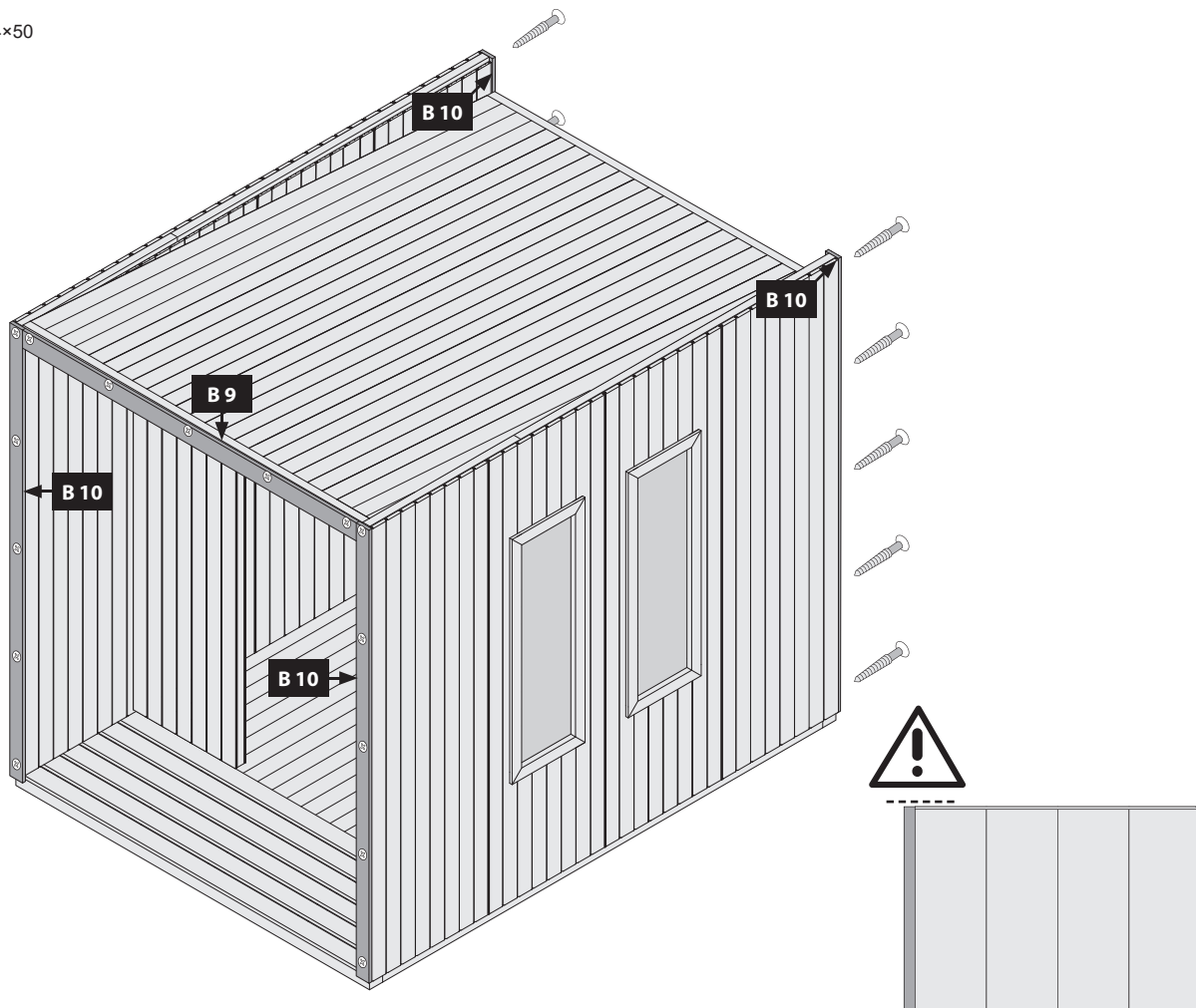








Ø3mm  
25x  
4×50





Montage Bitumendachbelag



Montage dakvilt



Copertura bituminosa



Roofing felt installation



Samling bitumen tagdækning



montáž střešní krytiny



Montage de toiture en bitume



Montaje de tela asfáltica



Montaža bitumenske strešne kritine



### Achtung, dies ist nur ein Verlegebeispiel!

Der Bitumendachbelag dient zur Ersteindeckung und sollte nach 2 Monaten durch ein eigenes Produkt ergänzt werden. Die Anzahl der Bahnen richten sich nach Ihrer Hausgröße. Verbindungen zwischen den Bahnen sind mit einer Überlappung von ca. 10 cm auszuführen. Das Dach ist nicht begehrbar. Die Konstruktion ist für eine Gesamtbelastung (Schnee, Wind) und nicht für eine Punktbelastung ausgelegt. Zur Montage empfehlen wir eine bauseitige Abstützung des Daches von unten. Die Abdichtung der Dachflächen zu angrenzenden Bauteilen mit Bitumendichtmasse ist bauseits zu lösen! Sofern es sich um ein Haus mit Satteldach handelt, sollte bei der Verwendung von Dachschindeln keine Voreindeckung mit Dachpappe vorgenommen werden. Hier sollte lediglich an den beiden Traufseiten ein 20 cm breiter Streifen mit Überstand angebracht werden. Bei Häusern mit einem Tonnendach, verlegen Sie bitte einen Bitumenbelag unter die Schindeln. Bei einem Flachdach ist die Verlegung von Dachschindeln nicht möglich!



### Note! This description is only an example!

The bitumen roofing is used for initial cover and should be supplemented by a separate product according to customers choice after two months. The number of bitumen strips to be used depends on your actual house size. When joining rolls of roofing felt end to end, the overlap must be approximately 10cm. The roof is not safe to walk on. The roof is designed for a total load (snow, wind) and not for a point load. We recommend you to always support the roof from below during installation. The sealing of the roof surfaces to adjacent components with bitumen sealant has to be effected by the customer! If it is a saddle-roofed house, do not use roofing tiles for roofing. In this case, a 20 cm wide strip of bitumen with overhang should be installed on both sides of the eaves. For houses with a tonne roof, please install a bitumen roofing under the shingles. In the case of a flat roof the laying of roof shingles is not possible!



### Attention, il s'agit uniquement d'un exemple de pose!

Le revêtement du toit s'entend comme équipement initial. Il est donc recommandé de le compléter par un produit de votre choix après 2 mois. Le nombre de bandes de bitume utilisés dépend de la dimension de la maison. La jointure des bandes de bitume doit être réalisée avec un chevauchement de 10 cm. Ne pas marcher sur le toit! La construction est appropriée pour une charge totale (neige, vent) et ne pas une charge ponctuelle sur un point précis. Lors du montage, il vous est recommandé de soutenir le toit d'en dessous. L'imperméabilisation des surfaces de toit aux composants adjacents avec un mastic de bitume doit être effectuée par le client! Lorsque vous utilisez des bardeaux pour couvrir une maison avec un toit à deux versants, ne jamais utiliser toiture en bitume ci-dessous. Pour les maisons avec toit en berceau, poser du carton bitumé sous les bardeaux. Pour les maisons de toit plat de la pose de bardeaux de toiture n'est pas possible!



### Let op, dit is slechts een montagevoorbeeld!

De bitumen dakbedekking wordt gebruikt voor initiële en moet worden aangevuld met een afzonderlijke produkt na 2 maanden. Het aantal dakviltbanen is afhankelijk van de grootte van uw huis. Verbindingen tussen de stroken uit te voeren met een overlapping van ongeveer 10 cm. Het dak is niet beloopbaar. De constructie is ontworpen voor een totaalbelasting (sneeuw, wind) en niet voor een puntbelasting. Voor de montage adviseren we te voorzien in een zelf aan te brengen steun voor het dak van onderen. De afdichting van de dakoppervlakken van aangrenzende componenten met bitumen afdichtmiddel op te lossen door de klant! Als het gaat om huis met een zadeldak, mag geen Voreindeckung worden gemaakt met dakleer in het gebruik van dakbedekking gordelroos. Hier, moet alleen de twee dakrand zijden een 20cm brede strook dakleer aan te leggen met een overstek. Voor huizen met een dak vat installeer dan een dakleer onder de gordelroos. Met een plat dak leggen shingles is niet mogelijk!



### Bemærk, dette er kun et monterings eksempel!

Bitumentagbelægningen bruges til den første belægning og skal suppleres med et separat produkt efter 2 måneder. Antallet af påkrævede ruller af tagbeklædning afhænger af husets faktiske størrelse. Ved sammenføjning af tagdækning ruller ende til ende, skal overlappningen være 10 cm. Når du kun bruger 4 baner af tagpap, skal du altid dække den vandrette kantbjælke med rullerne fra begge sider. Taget er ikke sikkert at gå på. Taget er designet til en total belastning (sne, vind) og ikke for en punktbelastning. Vi anbefaler at du altid støtter taget nedenunder under installationen. Tætningen af tagfladerne til vindbrættet i forenderne skal løses af kunden! Når du bruger tagshingles til at inddække et hus med gavltag, skal du altid bruge underpap tagbeklædningen. Her lægges et 20 cm bredt bånd af tagbeklædning med overlæg på begge sider. Monter altid underpap tagbeklædningen under tagshingles til huse med et buet tag. Tagshingles kan ikke bruges på flade tage!



### Cuidado, éste es sólo un ejemplo de instalación!

La cubierta de betún suministrado se utiliza para inicial y debe complementarse con un producto separado después de 2 meses. La cantidad de tiras de tela asfáltica depende del tamaño de su caseta. Las juntas de tela en una tira se realizan solapando la tela asfáltica 10 cm. El techo no es transitable. La construcción está preparada para cargas totales (nieve, viento) y no para cargas puntuales. Para el montaje se recomienda apuntalar el techo por debajo. A menos que haya una casa de techo a dos aguas, sin Voreindeckung debe hacerse con tela asfáltica en el uso de tejas para techos. En este caso, sólo los dos aleros partes deben ser de una amplia franja de 20 cm de tela asfáltica que deben colocarse con un voladizo. Para las casas con el techo abovedado y por favor, instale un techo sintió debajo de las tejas. Con un techo plano por el que las tejas no es posible!

 Montage Bitumendachbelag

 Montage dakvilt

 Copertura bituminosa

 Roofing felt installation

 Samling bitumen tagdækning

 montáž střešní krytiny

 Montage de toiture en bitume

 Montaje de tela asfáltica

 Montáža bitumenskej strešnej krytiny

### **Attenzione, questo è solo un esempio di posa!**

La copertura bitume fornito è utilizzato per iniziale e deve essere completato da un prodotto separato dopo 2 mesi. La quantità dei rulli di cartone catramato dipende dalle dimensioni della casa. Il concatenamento tra i nastri deve essere effettuata con una sovrapposizione di circa 10 cm. Non salire sul tetto. La costruzione è progettata per un carico diffuso (neve, vento) e non per una concentrazione puntuale del peso. Per il montaggio si consiglia un supporto del tetto con una costruzione posta sotto di esso. Se si dispone di una casa con un tetto a capanna e si desidera utilizzare tegole di copertura, deve essere posato senza fogli di bitume. Qui, un largo 20 cm striscia di bitume deve essere montato esclusivamente ad entrambi i lati della grondaia sporgente 20 cm. Per le case con fogli di bitume per tetti a botte sotto il fuoco di Sant'Antonio da installare. Si prega di non utilizzare il fuoco di Sant'Antonio Dackdeckung con un tetto piatto.

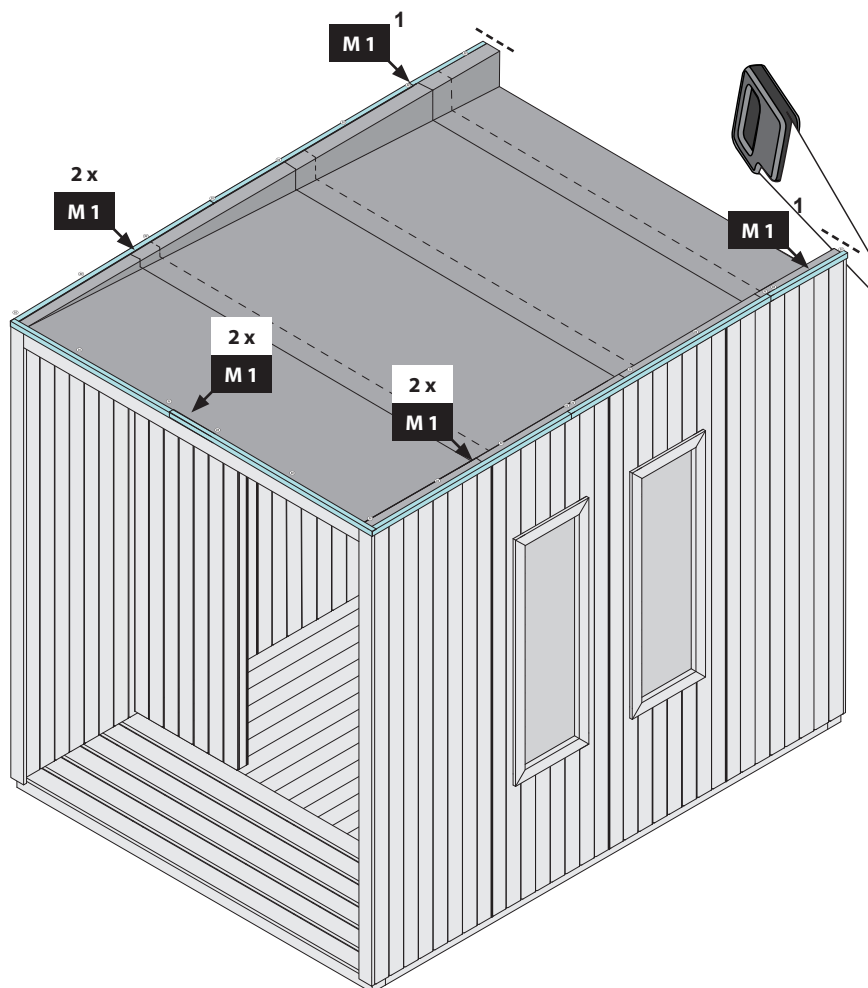
### **Pozor, toto je jen příklad, kterým!**

Dodaný bitumen se používá pro počáteční a by měl být doplněn samostatný produkt po 2 měsících.

Počet Dachpappbahnen závisí na velikosti domu. Spojení mezi asfaltem pásu má být provedena s přesahem asi 10 cm. Při použití pouze čtyři běhy ne Firstbahn použití, boční panely s ležel přes hřeben. Střecha není přístupný. Konstrukce je (sníh, vítr) a není určen pro bodové zatížení na celkové zatížení. Pro montáž doporučujeme znovu podporu na místě střechy zespodu. Utěsnění střešních oblastí do podhledů na čelních plochách je na místě řešit! Máte-li dům se sedlovou střechou, je třeba žádné Asfaltové pásy umístěny pod šindele. Zde je 20 cm široký pás střešní plst' je pouze na obou stranách okapového se supernatantem odloženou. Pro rodinné domy s valenou střechou prosím ležel lepenkový pod šindelem. Pro ploché střechy domů pokládka střešních šindelů není možné!

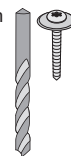
### **Pozor, to je le primer namestitve!**

Priložena bitumenska strešna kritina je namenjena začetnemu prekrivanju in jo je treba po dveh mesecih dopolniti z lastnim izdelkom. Število listov je odvisno od velikosti vaše hiše. Stiki med ploščami morajo biti izvedeni s prekrivanjem približno 10 cm. Po strehi se ne sme hoditi. Konstrukcija je zasnovana za splošno obremenitev (sneg, veter) in ne za točkovno obremenitev. Pri montaži priporočamo, da streho od spodaj podpre stranka. Tesnjenje strešnih površin s sosednjimi gradbenimi elementi z bitumensko tesnilno maso mora rešiti stranka! Če gre za hišo z dvokapno streho, pri uporabi strešnikov ni treba izvesti predhodnega prekrivanja s strešno lepenko. V tem primeru je treba na obeh straneh ostrešja uporabiti le 20 cm širok pas s previsom. Pri hišah s sodasto streho pod skodelo položite bitumensko prevleko. Na ravno streho ni mogoče položiti skodel!



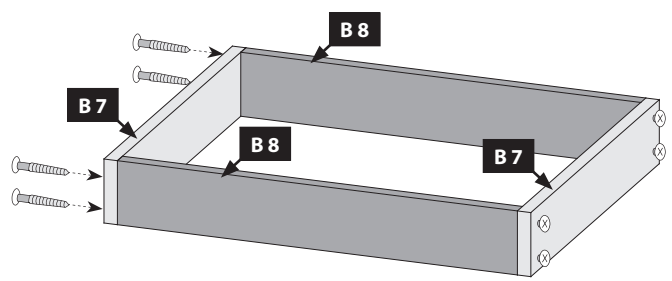
24x

Ø3 mm 4x40



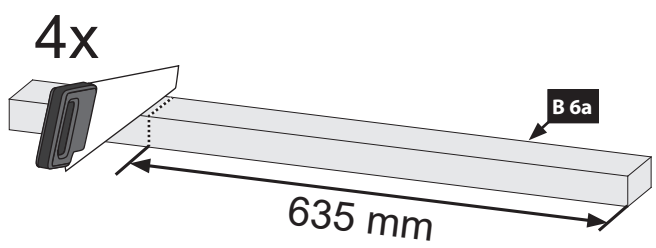
- |  |               |
|--|---------------|
|  | Bündig!       |
|  | Flush!        |
|  | Affleurement! |
|  | Gelijk!       |
|  | I flugt!      |
|  | Aras!         |
|  | Combacia!     |
|  | Stejný!       |
|  | Splakovanie!  |

2x



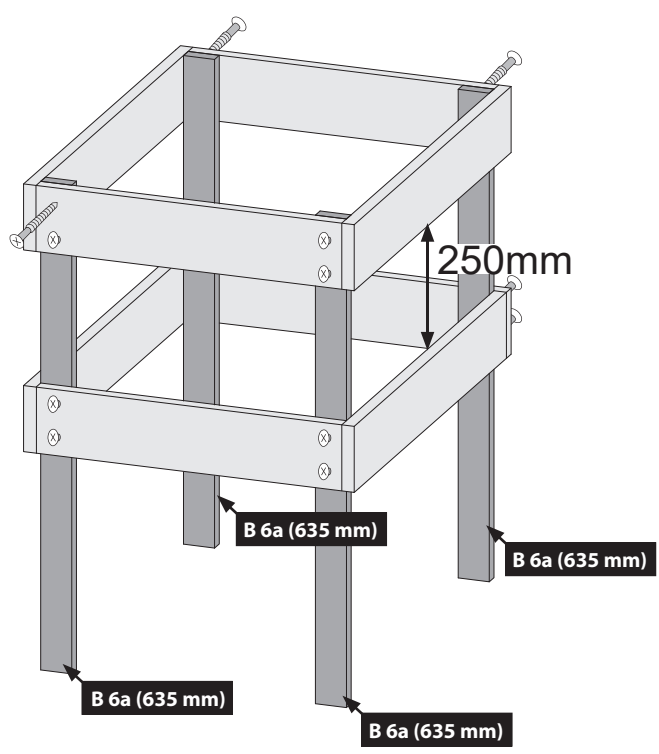
8x

Ø3 mm 4x35



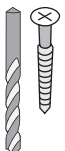
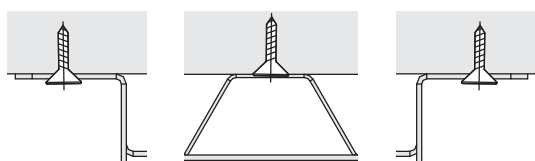
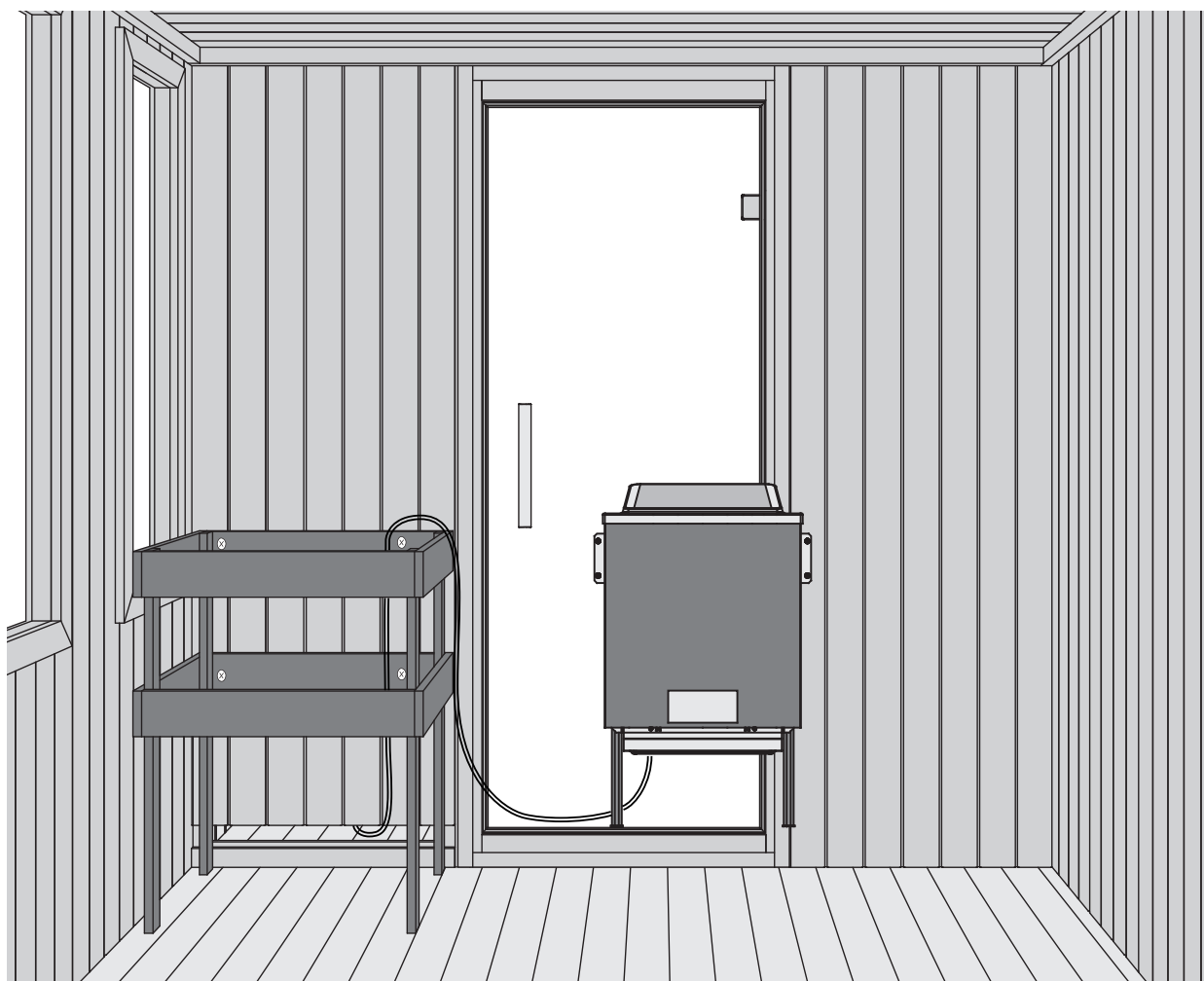
16x

Ø3 mm 4x35

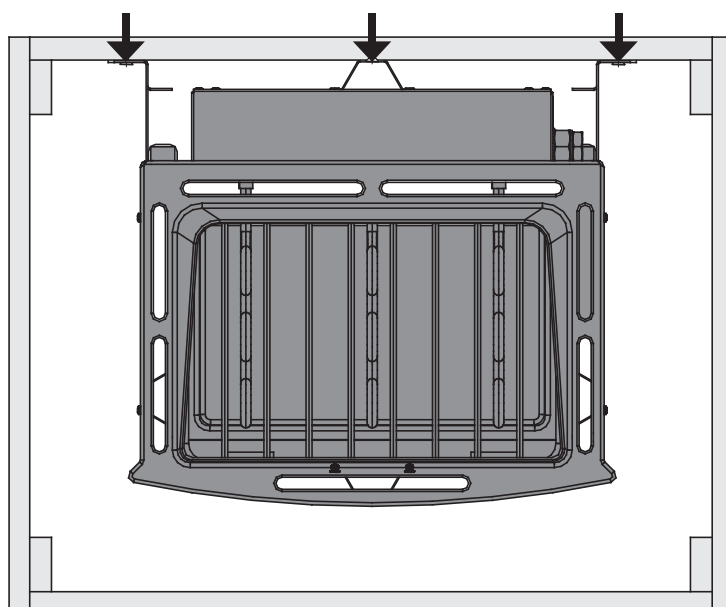


Ø3 mm 4x35

4x

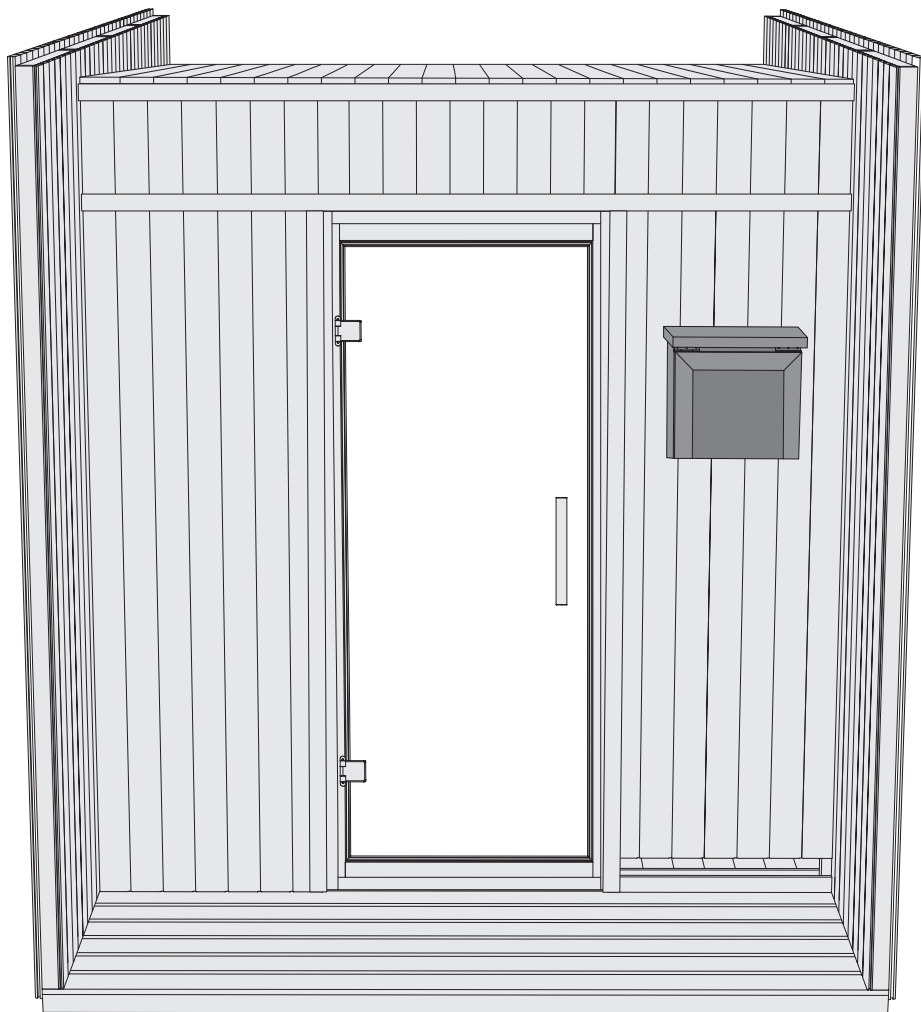
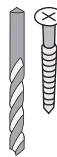



-  Ofenbefestigung
-  oven fixing
-  fixation four
-  oven vaststelling
-  ovn fastsættelse
-  fijación horno
-  fissaggio forno
-  upevňovací trouba
-  Montáža peči



Ø3 mm 4,5x60

2x





## Technische Daten

In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu finden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung

|                            | Netzspannung | Wattage     |
|----------------------------|--------------|-------------|
| <b>Ofen</b>                |              |             |
| 9kW Bio                    | 400V ~ 3N    | 9kW         |
| 9kW Finnisch               | 400V ~ 3N    | 9kW         |
| 9kW integr. Steuerung      | 400V ~ 3N    | 9kW         |
| 4,5kW Bio                  | 400V ~ 3N    | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch             | 400V ~ 3N    | 4,5kW       |
| 4,5kW integr. Steuerung    | 400V ~ 3N    | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                  | 230V ~ 1N    | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch             | 230V ~ 1N    | 3,6kW       |
| 3,6kW integr. Steuerung    | 230V ~ 1N    | 3,6kW       |
|                            |              |             |
| <b>Steuergerät</b>         |              |             |
| externe Easy Bio           | 400V ~ 3N    | max. 10,8kW |
| externe Plug&Play Bio      | 240V ~ 3N    | max. 10,8kW |
| externe Finnisch           | 400V ~ 3N    | max. 10,8kW |
| externe Plug&Play Finnisch | 240V ~ 3N    | max. 10,8kW |
| Multisteuergerät           | 400V ~ 3N    | max. 10,5kW |
| externe Classic Bio        | 400V ~ 3N    | max. 9kW    |
| externe Classic Finnisch   | 400V ~ 3N    | max. 9kW    |
| externe Premium Bio        | 400V ~ 3N    | max. 12kW   |
| externe Premium Finnisch   | 400V ~ 3N    | max. 9kW    |
|                            |              |             |



## Technical data

The type of oven or control unit purchased can be found in the order confirmation or delivery note. Please refer to the following list for the technical data of your units

|                               | Mains voltage | Wattage     |
|-------------------------------|---------------|-------------|
| <b>Oven</b>                   |               |             |
| 9kW Bio                       | 400V ~ 3N     | 9kW         |
| 9kW Finnisch                  | 400V ~ 3N     | 9kW         |
| 9kW integrated Control unit   | 400V ~ 3N     | 9kW         |
| 4,5kW Bio                     | 400V ~ 3N     | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                | 400V ~ 3N     | 4,5kW       |
| 4,5kW integrated Control unit | 400V ~ 3N     | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                     | 230V ~ 1N     | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                | 230V ~ 1N     | 3,6kW       |
| 3,6kW integrated Control unit | 230V ~ 1N     | 3,6kW       |
|                               |               |             |
| <b>Control unit</b>           |               |             |
| External Easy Bio             | 400V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| External Plug&Play Bio        | 240V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| External Finnisch             | 400V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| External Plug&Play Finnisch   | 240V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| Multi-controller              | 400V ~ 3N     | max. 10,5kW |
| External Classic Bio          | 400V ~ 3N     | max. 9kW    |
| External Classic Finnisch     | 400V ~ 3N     | max. 9kW    |
| External Premium Bio          | 400V ~ 3N     | max. 12kW   |
| External Premium Finnisch     | 400V ~ 3N     | max. 9kW    |
|                               |               |             |

## Données techniques

Dans la confirmation de commande ou le bon de livraison, vous trouverez le type de four ou l'appareil de commande que vous avez acheté. Veuillez consulter les données techniques de vos appareils dans la liste suivante

|                                 | Tension du réseau | Wattage     |
|---------------------------------|-------------------|-------------|
| <b>Four</b>                     |                   |             |
| 9kW Bio                         | 400V ~ 3N         | 9kW         |
| 9kW Finnisch                    | 400V ~ 3N         | 9kW         |
| 9kW intégré Unité de contrôle   | 400V ~ 3N         | 9kW         |
| 4,5kW Bio                       | 400V ~ 3N         | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                  | 400V ~ 3N         | 4,5kW       |
| 4,5kW intégré Unité de contrôle | 400V ~ 3N         | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                       | 230V ~ 1N         | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                  | 230V ~ 1N         | 3,6kW       |
| 3,6kW intégré Unité de contrôle | 230V ~ 1N         | 3,6kW       |
|                                 |                   |             |
| <b>Unité de contrôle</b>        |                   |             |
| Externe Easy Bio                | 400V ~ 3N         | max. 10,8kW |
| Externe Plug&Play Bio           | 240V ~ 3N         | max. 10,8kW |
| Externe Finnisch                | 400V ~ 3N         | max. 10,8kW |
| Externe Plug&Play Finnisch      | 240V ~ 3N         | max. 10,8kW |
| Appareil de commande multiple   | 400V ~ 3N         | max. 10,5kW |
| Externe Classic Bio             | 400V ~ 3N         | max. 9kW    |
| Externe Classic Finnisch        | 400V ~ 3N         | max. 9kW    |
| Externe Premium Bio             | 400V ~ 3N         | max. 12kW   |
| Externe Premium Finnisch        | 400V ~ 3N         | max. 9kW    |
|                                 |                   |             |

## Technische gegevens

Het type oven of besturingseenheid dat u hebt gekocht, vindt u in de orderbevestiging of leveringsbon. Raadpleeg de volgende lijst voor de technische gegevens van uw apparaten

|                                      | Netspanning | Wattage     |
|--------------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Oven</b>                          |             |             |
| 9kW Bio                              | 400V ~ 3N   | 9kW         |
| 9kW Finnisch                         | 400V ~ 3N   | 9kW         |
| 9kW geïntegreerd Besturingseenheid   | 400V ~ 3N   | 9kW         |
| 4,5kW Bio                            | 400V ~ 3N   | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                       | 400V ~ 3N   | 4,5kW       |
| 4,5kW geïntegreerd Besturingseenheid | 400V ~ 3N   | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                            | 230V ~ 1N   | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                       | 230V ~ 1N   | 3,6kW       |
| 3,6kW geïntegreerd Besturingseenheid | 230V ~ 1N   | 3,6kW       |
|                                      |             |             |
| <b>Besturingseenheid</b>             |             |             |
| Extern Easy Bio                      | 400V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Extern Plug&Play Bio                 | 240V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Extern Finnisch                      | 400V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Extern Plug&Play Finnisch            | 240V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Multi-controller                     | 400V ~ 3N   | max. 10,5kW |
| Extern Classic Bio                   | 400V ~ 3N   | max. 9kW    |
| Extern Classic Finnisch              | 400V ~ 3N   | max. 9kW    |
| Extern Premium Bio                   | 400V ~ 3N   | max. 12kW   |
| Extern Premium Finnisch              | 400V ~ 3N   | max. 9kW    |
|                                      |             |             |

## Tekniske data

Hvilken type ovn eller styreenhed, du har købt, fremgår af ordrebekræftelsen eller følgesedlen. Se venligst følgende liste for de tekniske data for dine enheder

|                               | Netspænding | Wattforbrug |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Ovn</b>                    |             |             |
| 9kW Bio                       | 400V ~ 3N   | 9kW         |
| 9kW Finnisch                  | 400V ~ 3N   | 9kW         |
| 9kW integreret Kontrolenhed   | 400V ~ 3N   | 9kW         |
| 4,5kW Bio                     | 400V ~ 3N   | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                | 400V ~ 3N   | 4,5kW       |
| 4,5kW integreret Kontrolenhed | 400V ~ 3N   | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                     | 230V ~ 1N   | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                | 230V ~ 1N   | 3,6kW       |
| 3,6kW integreret Kontrolenhed | 230V ~ 1N   | 3,6kW       |
|                               |             |             |
| <b>Kontrolenhed</b>           |             |             |
| Ekstern Easy Bio              | 400V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Ekstern Plug&Play Bio         | 240V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Ekstern Finnisch              | 400V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Ekstern Plug&Play Finnisch    | 240V ~ 3N   | max. 10,8kW |
| Multi-controller              | 400V ~ 3N   | max. 10,5kW |
| Ekstern Classic Bio           | 400V ~ 3N   | max. 9kW    |
| Ekstern Classic Finnisch      | 400V ~ 3N   | max. 9kW    |
| Ekstern Premium Bio           | 400V ~ 3N   | max. 12kW   |
| Ekstern Premium Finnisch      | 400V ~ 3N   | max. 9kW    |
|                               |             |             |

## Datos técnicos

El tipo de horno o unidad de control adquirida figura en la confirmación del pedido o en el albarán de entrega. Consulte en la siguiente lista los datos técnicos de sus unidades.

|                                   | Tensión de red | Vatios      |
|-----------------------------------|----------------|-------------|
| <b>Horno</b>                      |                |             |
| 9kW Bio                           | 400V ~ 3N      | 9kW         |
| 9kW Finnisch                      | 400V ~ 3N      | 9kW         |
| 9kW integrado Unidad de control   | 400V ~ 3N      | 9kW         |
| 4,5kW Bio                         | 400V ~ 3N      | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                    | 400V ~ 3N      | 4,5kW       |
| 4,5kW integrado Unidad de control | 400V ~ 3N      | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                         | 230V ~ 1N      | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                    | 230V ~ 1N      | 3,6kW       |
| 3,6kW integrado Unidad de control | 230V ~ 1N      | 3,6kW       |
|                                   |                |             |
| <b>Unidad de control</b>          |                |             |
| Exterior Easy Bio                 | 400V ~ 3N      | max. 10,8kW |
| Exterior Plug&Play Bio            | 240V ~ 3N      | max. 10,8kW |
| Exterior Finnisch                 | 400V ~ 3N      | max. 10,8kW |
| Exterior Plug&Play Finnisch       | 240V ~ 3N      | max. 10,8kW |
| Mando múltiple                    | 400V ~ 3N      | max. 10,5kW |
| Exterior Classic Bio              | 400V ~ 3N      | max. 9kW    |
| Exterior Classic Finnisch         | 400V ~ 3N      | max. 9kW    |
| Exterior Premium Bio              | 400V ~ 3N      | max. 12kW   |
| Exterior Premium Finnisch         | 400V ~ 3N      | max. 9kW    |
|                                   |                |             |

## Dati tecnici

Il tipo di forno o di unità di controllo acquistato è riportato nella conferma d'ordine o nella bolla di consegna. Per i dati tecnici delle unità, consultare il seguente elenco

|                                    | Tensione di rete | Potenza     |
|------------------------------------|------------------|-------------|
| <b>Forno</b>                       |                  |             |
| 9kW Bio                            | 400V ~ 3N        | 9kW         |
| 9kW Finnisch                       | 400V ~ 3N        | 9kW         |
| 9kW integrato Unità di controllo   | 400V ~ 3N        | 9kW         |
| 4,5kW Bio                          | 400V ~ 3N        | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                     | 400V ~ 3N        | 4,5kW       |
| 4,5kW integrato Unità di controllo | 400V ~ 3N        | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                          | 230V ~ 1N        | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                     | 230V ~ 1N        | 3,6kW       |
| 3,6kW integrato Unità di controllo | 230V ~ 1N        | 3,6kW       |
|                                    |                  |             |
| <b>Unità di controllo</b>          |                  |             |
| Esterno Easy Bio                   | 400V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Esterno Plug&Play Bio              | 240V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Esterno Finnisch                   | 400V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Esterno Plug&Play Finnisch         | 240V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Controllore multiplo               | 400V ~ 3N        | max. 10,5kW |
| Esterno Classic Bio                | 400V ~ 3N        | max. 9kW    |
| Esterno Classic Finnisch           | 400V ~ 3N        | max. 9kW    |
| Esterno Premium Bio                | 400V ~ 3N        | max. 12kW   |
| Esterno Premium Finnisch           | 400V ~ 3N        | max. 9kW    |
|                                    |                  |             |

## Technické údaje

Typ zakoupené trouby nebo řídicí jednotky naleznete v potvrzení objednávky nebo v dodacím listu. Technické údaje vašich jednotek naleznete v následujícím seznamu

|                                   | Síťové napětí | Příkon      |
|-----------------------------------|---------------|-------------|
| <b>Trouba</b>                     |               |             |
| 9kW Bio                           | 400V ~ 3N     | 9kW         |
| 9kW Finnisch                      | 400V ~ 3N     | 9kW         |
| 9kW integrovaný Řídicí jednotka   | 400V ~ 3N     | 9kW         |
| 4,5kW Bio                         | 400V ~ 3N     | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                    | 400V ~ 3N     | 4,5kW       |
| 4,5kW integrovaný Řídicí jednotka | 400V ~ 3N     | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                         | 230V ~ 1N     | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                    | 230V ~ 1N     | 3,6kW       |
| 3,6kW integrovaný Řídicí jednotka | 230V ~ 1N     | 3,6kW       |
|                                   |               |             |
| <b>Řídicí jednotka</b>            |               |             |
| Externí Easy Bio                  | 400V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| Externí Plug&Play Bio             | 240V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| Externí Finnisch                  | 400V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| Externí Plug&Play Finnisch        | 240V ~ 3N     | max. 10,8kW |
| Multi-controller                  | 400V ~ 3N     | max. 10,5kW |
| Externí Classic Bio               | 400V ~ 3N     | max. 9kW    |
| Externí Classic Finnisch          | 400V ~ 3N     | max. 9kW    |
| Externí Premium Bio               | 400V ~ 3N     | max. 12kW   |
| Externí Premium Finnisch          | 400V ~ 3N     | max. 9kW    |
|                                   |               |             |



## Tehnični podatki

Vrsta kupljene pečice ali krmilne enote je navedena v potrditvi naročila ali dobavnici. Tehnične podatke vaših enot najdete na naslednjem seznamu

|                                  | Omrežna napetost | Moč         |
|----------------------------------|------------------|-------------|
| <b>Pečica</b>                    |                  |             |
| 9kW Bio                          | 400V ~ 3N        | 9kW         |
| 9kW Finnisch                     | 400V ~ 3N        | 9kW         |
| 9kW integriran Nadzorna enota    | 400V ~ 3N        | 9kW         |
| 4,5kW Bio                        | 400V ~ 3N        | 4,5kW       |
| 4,5kW Finnisch                   | 400V ~ 3N        | 4,5kW       |
| 4,5kW integriran Nadzorna enota  | 400V ~ 3N        | 4,5kW       |
| 3,6kW Bio                        | 230V ~ 1N        | 3,6kW       |
| 3,6kW Finnisch                   | 230V ~ 1N        | 3,6kW       |
| 3,6kW integriran Nadzorna enota  | 230V ~ 1N        | 3,6kW       |
|                                  |                  |             |
| <b>Nadzorna enota</b>            |                  |             |
| Zunanja stran Easy Bio           | 400V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Zunanja stran Plug&Play Bio      | 240V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Zunanja stran Finnisch           | 400V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Zunanja stran Plug&Play Finnisch | 240V ~ 3N        | max. 10,8kW |
| Več krmilnikov                   | 400V ~ 3N        | max. 10,5kW |
| Zunanja stran Classic Bio        | 400V ~ 3N        | max. 9kW    |
| Zunanja stran Classic Finnisch   | 400V ~ 3N        | max. 9kW    |
| Zunanja stran Premium Bio        | 400V ~ 3N        | max. 12kW   |
| Zunanja stran Premium Finnisch   | 400V ~ 3N        | max. 9kW    |
|                                  |                  |             |